

SILVERCREST®



www.lidl-service.com

PDF
online

SLOW JUICER SSJ 150 A1

(GB)

SLOW JUICER

Operating instructions

(SI)

POČASNI SOKOVNIK

Navodila za uporabo

(SK)

ODŠŤAVOVAČ

Návod na obsluhu

(HU)

SLOW JUICER

Használati utasítás

(CZ)

SLOW-JUICER

Návod k obsluze

(DE)

(AT)

(CH)

SLOW-JUICER

Bedienungsanleitung

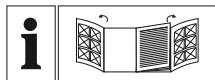
IAN 282311

(HU)

(SI)

(CZ)

(SK)



(GB)

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

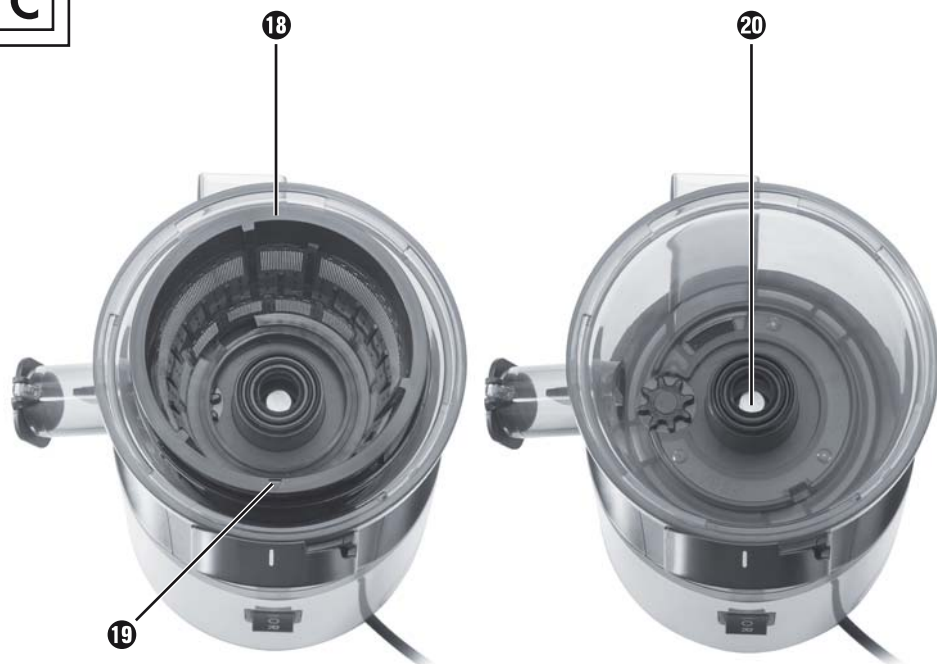
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
HU	Használati utasítás	Oldal	29
SI	Navodila za uporabo	Stran	57
CZ	Návod k obsluze	Strana	85
SK	Návod na obsluhu	Strana	113
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	141

A



B**C**

Contents

Introduction	2
Information concerning these operating instructions	2
Copyright	2
Intended use	2
Warning notes	3
Safety	3
Basic safety guidelines	4
Operating components	8
Unpacking and installation	9
Safety instructions	9
Package contents and transport inspection	9
Unpacking	10
Disposal of packaging materials	10
Handling and operation	10
Reset function/Safety cut-out	10
Assembling and operating the appliance	11
Preparing the fruits/vegetables	13
Juicing	14
Dismantling	16
Cleaning and care	17
Safety instructions	17
Storage	19
Storage/disposal	19
Storage	19
Disposal of the appliance	19
Appendix	19
Technical data	19
Kompernass Handels GmbH warranty	20
Service	21
Importer	21
Recipes	22



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time, and retain them for future reference. Please pass these operating instructions on to any future owner(s).

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Intended use

The appliance is designed for the juicing of well ripened and peeled fruits and vegetables. Only foodstuffs may be processed with the appliance. Use only the original attachments and accessories as described in these instructions. Any other usage or use of the appliance beyond what is described in these instructions is considered improper and carries a significant risk of accidents. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments. This appliance is intended exclusively for use in private households. This appliance is intended exclusively for use in private households.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The operator bears sole liability.

Warning notes

The following warning notice types are used in these operating instructions:

DANGER

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of death or serious injury.

WARNING

A warning notice at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

CAUTION

A warning notice at this hazard level indicates a potential for property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

NOTE

- A note provides additional information that will assist you in using the appliance.

Safety

This section contains important safety instructions for using the appliance.

This appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety guidelines

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- This appliance should not be used by children.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate a appliance that has been damaged or dropped.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.
- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise, no warranty claims will be held for any subsequent damages.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.

- NEVER use the appliance near naked flames, a hotplate or a heated oven.
- Install the appliance as close as possible to an electrical power socket. Ensure that the plug on the mains cable is easily accessible in case of emergency, and that there is no risk of tripping over the cable.
- Provide a stable location for the appliance.

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ The appliance should only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the rating for your local power supply corresponds with the details on the rating plate of the appliance.
- ▶ To prevent potential risks, arrange for customer service to repair or replace power cables and/or appliances that are not functioning properly or have been damaged.
- ▶ Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or moist during use.
- ▶ Never immerse the base of the machine in water or other liquids! There is a risk of a potentially fatal electric shock if residual moisture comes into contact with live components during operation.



RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always take hold of the plug when handling the power cable. Do not pull on the cable itself and never touch the power cable with wet hands, this could result in either a short circuit or an electric shock.
- ▶ Do not place the appliance itself, furniture items or similar objects on the power cable, and take steps to ensure it cannot become jammed or trapped in any way.
- ▶ Do not open the appliance housing or attempt to repair or modify the appliance. If the housing is opened or improper modifications are made, you run the risk of receiving a potentially fatal electric shock and the warranty will be void.
- ▶ Protect the appliance from drips or splashes of water. Do not place any vessels containing liquid (e.g. flower vases) on or near the appliance.
- ▶ Unplug the appliance during every period of inactivity, assembly or disassembly, when unattended, after use and before every cleaning.



CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Ensure that the appliance is completely assembled before using it for the first time.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a plaything.
- ▶ Always unplug the appliance before fitting or removing accessories.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- Never put your fingers or other objects into the filler opening. This could lead to grave personal injuries or serious damage to the appliance. If pieces of fruit or vegetable cannot be removed with the pusher, switch the appliance off, unplug it and open the appliance.
- ▶ After using the appliance, always ensure that the on/off switch is in the "OFF" position ("0"). The motor must come to a complete stop before you begin to disassemble the appliance.

⚠ CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ Never operate the appliance if it is standing on soft materials such as carpeting. Blockages to the air inlets/outlets on the bottom of the appliance can lead to overheating and the risk of fire!
- ▶ Do not operate this appliance using an external time switch or a separate remote control system.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug on the power cable do not come into contact with heat sources such as hotplates or naked flames.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ Operate the appliance only with the original accessories supplied.

Operating components

(For illustrations see fold-out pages)

Figure A:

- ❶ Pusher
- ❷ Feed tube
- ❸ Housing lid
- ❹ Sieve tray holder
- ❺ Juice outlet
- ❻ Stopper
- ❼ On/Off switch
- ❽ Appliance base
- ❾ Power cable with mains plug
- ❿ Juice container
- ⓫ Container for fruit pulp and vegetable mash
- ⓬ Outlet for fruit pulp and vegetable mash
- ⓭ Sieve tray

Figure B:

- ❿ Removable sieve frame
- ⓮ Sieve (stainless steel)
- ⓯ Transport screw
- ⓰ Cleaning brush

Figure C:

- ⓱ Sieve (with removable sieve frame in the sieve tray)
- ⓲ ▲ marking/insertion help
- ⓳ Drive shaft

Unpacking and installation

Safety instructions

WARNING

During the first use of the appliance there is a risk of injury and/or damage to property!

To avoid risks, observe the following safety instructions:

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials.
There is a risk of suffocation.
- ▶ Please follow the instructions regarding the electrical connection of the appliance to avoid damage to property.

Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components:

- Slow Juicer
- Pusher **1**
- Cleaning brush **17**
- Juice container **10**
- Container for fruit pulp and vegetable mash **11**
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, please contact the Service hotline (see section **Service**).

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

Disposal of packaging materials

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging into the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

NOTE

- If possible, keep the appliance's original packaging during the warranty period so that the appliance can be packed properly for return shipment in the event of a warranty claim.

Handling and operation

This section provides you with important information on handling and using the appliance.

WARNING! RISK OF INJURY!

- Always unplug the appliance before fitting or removing accessories.

Reset function/Safety cut-out

This appliance is equipped with a safety cut-out to protect the motor.

If fruit pieces get stuck and the appliance turns itself off, the safety cut-out has tripped. The appliance switches itself off before the motor can be damaged due to overheating. The appliance cannot be switched back on until you reset the safety cut-out.

Proceed as follows to be able to use the appliance again:

- Set the on/off switch **7** to the "O" position and pull the plug on the power cable **9** out of the socket. Allow the appliance to cool down for 10–15 minutes.
- Turn the housing lid **3** anticlockwise until the marking points towards the **I** marking on the sieve tray holder **4** and clicks firmly into place.
- Remove the housing lid **3**.
- Remove the fruit or vegetable pieces causing the blockage.

- Carefully remove the sieve tray 13 and turn the appliance base 8 over.
- Press the “reset” button on the underside of the appliance base 8:



- Reassemble the appliance and resume juice extraction.

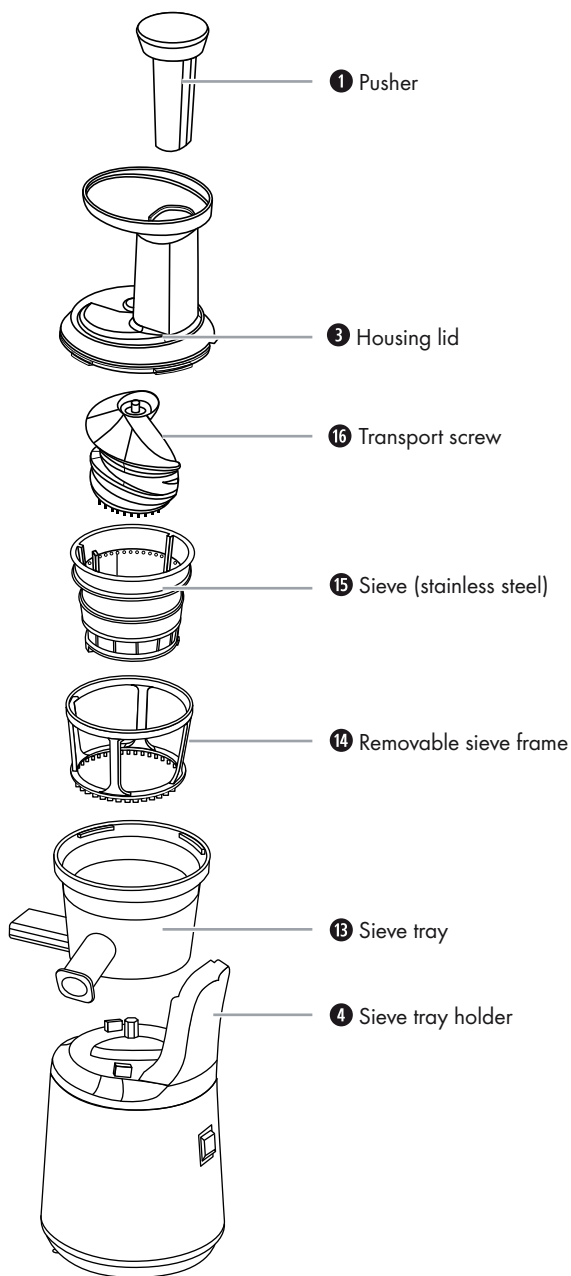
Assembling and operating the appliance

- Before using the appliance for the first time, clean all component parts thoroughly as described in the section “Cleaning and care”.
- Install the appliance in accordance with the safety instructions.

WARNING! RISK OF INJURY!

- Ensure that the plug on the power cable 9 is not in the socket before assembling the appliance.

When reassembling, follow this diagram and note the markings on the appliance:



- 1) Place the sieve tray **13** onto the appliance base **8** so that the three catches on the base **8** fit into the three slots on the underside of the sieve tray **13**.

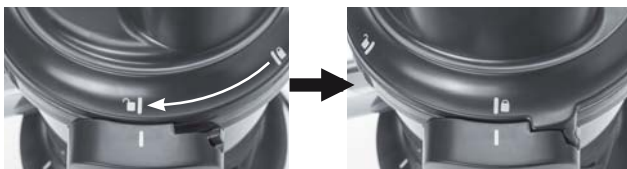
- 2)  Place the removable sieve frame **14** into the sieve tray **13**. Turn the sieve frame **14** back and forth to see whether the gear on the inside at the bottom of the sieve tray **13** turns.

- 3) Place the sieve **15** into the removable sieve frame **14** so that ▲ marking **19** at the top of the sieve **15** points towards the I marking on the sieve tray holder **4**.

- 4) Place the transport screw **16** onto the drive shaft **20**, turn it a little and press it down at the same time so that it clicks into place. Ensure that it is firmly seated before continuing with the assembly.

- 5) Place the housing lid **3** onto the sieve tray **13** so that the ◡ marking on the housing lid **3** points to the I marking on the sieve tray holder **4**.

- 6) Turn the housing lid **3** clockwise until the 🔒 marking points towards the I marking on the sieve tray holder **4** and clicks firmly into place.



- 7) Push the container for fruit pulp and vegetable mash **11** under the outlet for fruit pulp and vegetable mash **12** (see fig. A).
- 8) Push the juice container **10** under the juice outlet **5** (see fig. A).

Preparing the fruits/vegetables

- **Important:** Use only well-ripened fruit, as otherwise the sieve **15** could become blocked. This would require repeated cleaning of the sieve **15**.
- Wash or peel the fruits/vegetables that you wish to process.
- Large seeds or stones should always be removed before filling the appliance.
- Cored fruit (such as apples, pears) can be processed along with the skin and core. Remove all other stones (peaches, plums etc.), all large seeds (melons etc.) and stalks to avoid possible damage to the appliance.
- Fruit and vegetables with peels (e.g. citrus fruits, melons, kiwis, root vegetables) must always be peeled first.

- Remove the stalks from grapes.
- Cut the fruit or vegetables into pieces that are suitably sized to fit into the feed tube ②.

NOTE

- Raisins are not suitable for juicing as they do not contain enough juice. Rhubarb or other fibrous vegetables/fruit are not suitable for juicing as the fibres will block the slow juicer.

Juicing

WARNING! RISK OF INJURY!

- Never insert your fingers or other objects into the feed tube ② while the appliance is operating. This could lead to serious injuries and/or damage to the slow juicer.

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- Do not operate the slow juicer for longer than 15 minutes (CO time) without a break. After 15 minutes of continuous use, allow the slow juicer to cool down. Otherwise the appliance could be damaged.
- Never operate the slow juicer unless there is fruit/vegetables in the feed tube ②. Do not start the slow juicer until you have added fruit/vegetables to the feed tube ②.

- 1) Insert the plug of the power cable ⑨ into the mains socket.

NOTE

- If you want to move the on/off switch ⑦ from the "I" position into the "R" position or back again, always start by moving the on/off switch ⑦ into the "O" position (off) and wait until the motor has stopped.

- 2) Place the fruit/vegetable pieces into the feed tube ②.
- 3) Place the on/off switch ⑦ of the appliance into the "I" position. The appliance starts juicing.

NOTE

- Normally, the appliance draws in the fruit automatically once it has been placed in the feed tube ②. Therefore, push gently with the pusher ① only if you notice that the fruit is not being drawn into the appliance.

- 4) Add more fruit to the feed tube ②. If required, use the pusher ① to carefully press the fruit/vegetable pieces into the feed tube ②. While the fruit/vegetables are being processed, insert further pieces into the feed tube. Do not switch the appliance off.

TIP

- ▶ Soak carrots in water for around 24 hours before juicing.
- ▶ Cut the carrots into small pieces (approx. 2 x 2 cm).
- ▶ During juicing, press only lightly with the pusher ❶, otherwise the appliance can block.

NOTE

- ▶ If fruit/vegetable pieces get stuck in the feed tube ❷ and cannot be freed with the pusher ❶, proceed as follows:
 - Switch off the appliance immediately and pull the plug on the power cable ❾ out of the socket.
 - Turn the housing lid ❸ anticlockwise until the  marking points towards the **I** marking on the sieve tray holder ❹ and clicks firmly into place.
 - Remove the housing lid ❸.
 - Remove the fruit or vegetable pieces causing the blockage.
 - Reassemble the appliance and continue with juice extraction.

SAFETY CUT-OUT / RESET FUNCTION

- ▶ If fruit pieces get stuck and the appliance turns itself off automatically, this means that the safety cut-out has tripped. The appliance switches itself off before the motor can be damaged by overheating. The appliance cannot be switched back on until you reset the safety cut-out. Proceed as follows to be able to use the appliance again.
 - Set the on/off switch ❷ into the "O" position and pull the plug on the power cable ❾ out of the socket. Allow the appliance to cool down for 10–15 minutes.
 - Turn the housing lid ❸ anticlockwise until the  marking points towards the **I** marking on the sieve tray holder ❹ and clicks firmly into place.
 - Remove the housing lid ❸.
 - Remove the fruit or vegetable pieces causing the blockage.
 - Carefully remove the sieve tray ❶❸ and turn the appliance base ❸ over.
 - Press the "reset" button on the underside of the appliance base ❸.
 - Reassemble the appliance and continue with juice extraction.

NOTE

- ▶ If the juice container ⑩ is full and you want to empty it while juice is still dripping out of the juice outlet ⑤, seal it using the stopper ⑥. Remove the stopper ⑥ again after replacing the empty juice container ⑩ under the juice outlet ⑤.

NOTE

- ▶ If the container for fruit pulp and vegetable mash ⑪ is full and you want to empty it, stop feeding in fruit/vegetables and wait until the fruit pulp stops coming out of the appliance. After emptying, replace the container for fruit pulp and vegetable mash ⑪ under the outlet for fruit pulp and vegetable mash ⑫.
- ▶ If any fruit pulp remains stuck in the outlet for fruit pulp and vegetable mash ⑫, stop the appliance and remove the residue using the handle of the cleaning brush ⑰.

- 5) Always switch the off appliance immediately after all of the fruit/vegetables have been processed.

NOTE

- ▶ If the motor stalls during the juicing process, switch off the appliance and move the on/off switch ⑦ into the "R" position several times in quick succession to run the motor in the opposite direction. If this does not help, dismantle the slow juicer as described in the following section.

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ To avoid blockage and/or damage to the appliance, clean the juice outlet ⑤ and the container for fruit pulp and vegetable mash ⑫ regularly and after every use.

Dismantling

If you wish to dismantle the slow juicer, e.g. to clean it, proceed as follows:

- 1) Pull the plug on the mains cable ⑨ out of the socket.
- 2) Close the stopper ⑥ on the juice outlet ⑤ so that no remaining juice can drip out.

- 3) Turn the housing lid ③ anticlockwise until the  marking points towards the  marking on the sieve tray holder ④ and clicks firmly into place.
- 4) Remove the housing lid ③ together with the pusher ①.
- 5) Carefully lift the sieve tray ⑬ with the removable sieve frame ⑭, sieve ⑮ and transport screw ⑯ from the appliance base ⑧.
- 6) Separate all components.

Cleaning and care

Safety instructions



WARNING!

DANGER TO LIFE DUE TO ELECTRIC SHOCK!

Risk of injury when cleaning the appliance!

To avoid risks, observe the following safety instructions:

- Always remove the plug on the power cable ⑨ before cleaning the appliance.
- Never clean the appliance base ⑧ under running water and never immerse it in water or any other liquid. The appliance could be irreparably damaged!



WARNING! RISK OF INJURY!

- Always pull out the plug on the power cable ⑨ before fitting or removing accessories.

CAUTION

Damage to the appliance!

- ▶ To avoid blockage of the outlet for fruit pulp and vegetable mash **12** or the juice outlet **5** and/or damage to the appliance, all fruit and vegetable pulp must be regularly cleaned off the appliance and accessories. Also clean the appliance after every use.
- ▶ To avoid irreparable damage to the device, ensure that no moisture gets into the appliance base **8** during cleaning.
- ▶ When cleaning the surfaces, do not use aggressive scourers or chemical cleaners, or sharp or scratchy objects.
- ▶ Only the sieve (stainless steel) **15**, transport screw **16**, housing cover **3** and pusher **1** are dishwasher safe.

- Clean the appliance housing and the power cable **9** using a lightly moistened cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.
- Clean the sieve tray **13**, sieve **15**, sieve frame **14**, transport screw **16**, juice container **10**, container for fruit pulp and vegetable mash **11**, housing cover **3** and pusher **1** with the supplied cleaning brush **17** in warm water with a little washing-up liquid. Then rinse all parts with plenty of clean water to remove all detergent residues.

NOTE

- ▶ To clean the outlet for fruit pulp and vegetable mash **12**, you can pull the rubber plug (on the underside of the sieve tray **13**) at the rear end of the outlet for fruit pulp and vegetable mash **12** out a little way so that the water can run through. You can shift difficult-to-remove residue using the handle of the cleaning brush **17** and then flush it out. After cleaning, push the rubber plug back into the rear end of the outlet for fruit pulp and vegetable mash **12**.

NOTE

- ▶ You can also clean the sieve **15**, transport screw **16**, housing cover **3** and pusher **1** in the dishwasher. Place these components only in the top rack of the dishwasher, do not jam them in and use a washing programme with max. 45 °C.

A damp cloth is sufficient for cleaning the exterior surfaces of the appliance. Ensure that all parts are completely dry before re-using the appliance.

Storage

You can coil up the cable and fasten it using the cable clip attached to the power cable ⑨.

Store the cleaned appliance in a dry location.

Storage/disposal

Storage

If you plan not to use the appliance for a long period, store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal of the appliance



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Appendix

Technical data

Voltage supply	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	150 W
Revolutions per minute	60 ± 25%
CO time	15 minutes
Juice container capacity	approx. 900 ml, usable volume: approx. 600 ml to the max. marking
Pulp container capacity	approx. 1200 ml
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

CO time

The CO time (continuous operation time) is the amount of time an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. After the appliance has been operated for this duration of time, switch it off until the motor has cooled down.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 282311

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Recipes

Summer drink

2 people

Ingredients

- 1 large slice of watermelon
- 1 lemon
- 4 apples, sweet and slightly tangy (e.g. "Jonagold" or "Jonathan")

Preparation

- 1) Prepare the watermelon, lemon and apples as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice the watermelon, the lemon and the apples.
- 3) Serve the summer drink chilled.

Apple-pear-strawberry drink

2 people

Ingredients

- 1 apple, green (e.g. "Granny Smith")
- 3 small, ripe pears
- 10 medium-sized strawberries

Preparation

- 1) Prepare the apple, pears and strawberries as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice everything using the slow juicer.
- 3) Mix the juices together and serve the drink immediately.

Energy drink

2 people

Ingredients

- 2 apples, sweet (e.g. "Red Delicious")
- 2 large apricots
- 1 large pear
- 250 ml of mineral water (carbonated)
- A little crushed ice

Preparation

- 1) Prepare the apples, apricots and pear as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice the apples, apricots and the pear.
- 3) Mix the juices together and then add the mineral water.
- 4) Serve the drink on the crushed ice.

Breakfast drink

2 people

Ingredients

- 4 to 5 carrots
- 2 apples
- 1 tsp. olive oil

Preparation

- 1) Prepare the carrots and apples as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice the carrots first and then the apples.
- 3) Add the olive oil.
- 4) Stir everything well.

Honeydew melon drink

2 people

Ingredients

- Approx. 1/3 honeydew melon
- 1 mango
- 1 apple, sweet yet slightly sour (e.g. "Jonagold" or "Jonathan")
- 1 apple, green (e.g. "Granny Smith")

Preparation

- 1) Prepare the melon, lemon and apples as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice the melon first, then the mango and finally the apples. Stir everything together.

Sweet fruit drink

2 people

Ingredients

- ½ honeydew melon
- 4 peaches
- 200 g seedless grapes
- 6 mangoes

Preparation

- 1) Prepare the honeydew melon, the peaches, the grapes and the mangoes as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice the fruits one after the other.
- 3) Mix the juices together and serve the drink slightly cooled.

Pineapple-mango drink

2 people

Ingredients

- ½ pineapple
- ½ mango
- 1 apple
- 1 orange
- 2 tsp. wheat germ oil

Preparation

- 1) Prepare the pineapple, the mango, the apple and the orange as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice the pineapple first, then the mango.
- 3) Juice the apple and the orange.
- 4) Mix the juices together.
- 5) Then add the 2 tsp. wheat germ oil and stir everything well.

Beetroot drink

2 people

Ingredients

- 1 beetroot
- 3 oranges
- 2 tbsp. currants

Preparation

- 1) Prepare the beetroot, oranges and redcurrants as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice the beetroot, the oranges and the redcurrants and then mix the juices well.

Fruit-bell pepper drink

2 people

Ingredients

- 2 yellow bell peppers
- 3 oranges
- 2 apples
- 2 pears
- ½ grapefruit

Preparation

- 1) Prepare the bell peppers, oranges, apples, pears and grapefruit as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice all the ingredients one after the other and serve the juice immediately.

Peach-pear-pineapple drink

2 people

Ingredients

- 2 peaches
- 2 small pears
- ½ pineapple

Preparation

- 1) Prepare the peaches, pears and pineapple as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice all the ingredients one after the other and serve the juice immediately.

Tomato juice

Ingredients

- Tomatoes (approx. 6 medium tomatoes for 1 person)
- Possibly, a little honey or salt and pepper

Preparation

- 1) Prepare the tomatoes by removing all the leaves and then cut them into small slices.
- 2) Add the tomatoes a little at a time to the appliance.
- 3) To add a little natural sweetness to the juice, add some honey.
If you prefer it savoury, season it with salt and pepper.
- 4) Serve the juice immediately.

Pepper juice

Ingredients

- Pepper (approx. 2–3 large peppers for 1 person)
- Possibly 1 apple

Preparation

- 1) Prepare the pepper by removing the stalk and the seeds and then cut it into strips.
- 2) Add the pepper strips a little at a time to the appliance.
- 3) If you want a slightly sweeter taste, juice an apple as well.
- 4) Serve the juice immediately.

Broccoli juice

Ingredients

- Broccoli
- Possibly a pear

Preparation

- 1) Prepare the broccoli by separating it into small rosettes.
- 2) Add the broccoli a little at a time to the appliance.

NOTE

- As broccoli has a low fluid content, it is possible that the appliance will make unusual squeaking noises. This is normal and not an appliance defect.

- 3) If desired, add a little pear (prepared according to the instructions) to the appliance. The pear will alleviate the bitterness of the broccoli and also compensate for the broccoli's low liquid content.

Cabbage juice

Ingredients

- Pointed, white or red cabbage
- Possibly an apple

Preparation

- 1) Cut the cabbage into strips or roll the individual leaves into rolls so that they can be fed into the appliance.
- 2) Add the cabbage a little at a time to the appliance.

NOTE

- As cabbage has a low fluid content, it is possible that the appliance will make unusual squeaking noises. This is normal and not an appliance defect.

- 3) If desired, add a little apple (prepared according to the instructions) to the appliance. The apple will alleviate the bitterness of the cabbage and also compensate for the cabbage's low liquid content.

NOTE

- These recipes are provided without guarantee. All information regarding ingredients and preparation is provided as guide values. Modify the suggested recipes to your personal taste.

Tartalomjegyzék

Bevezető	30
Információk a jelen használati útmutatóhoz	30
Szerzői jogvédelem	30
Rendeltetésszerű használat	30
Figyelmeztetések	31
Biztonság	31
Alapvető biztonsági figyelmeztetések	32
Kezelőelemek	36
Kicsomagolás és csatlakoztatás	37
Biztonsági utasítások	37
A csomag tartalmának és hiánytalanságának ellenőrzése	37
Kicsomagolás	38
A csomagolás ártalmatlanítása	38
Kezelés és üzemeltetés	38
Visszaállító funkció/Biztonsági kikapcsolás	38
A készülék összeszerelése és kezelése	39
A gyümölcs/zöldség előkészítése	41
Gyümölcspréselés	42
Leszerelés	44
Tisztítás és ápolás	45
Biztonsági utasítások	45
Tárolás	47
Tárolás/Ártalmatlanítás	47
Tárolás	47
A készülék ártalmatlanítása	47
Függelék	47
Műszaki adatok	47
Jótállási tájékoztató	48
Receptek	50



Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és tegye el későbbi használatra. A készülék harmadik fél részére történő továbbadásakor adja át a leírást is.

Bevezető

Információk a jelen használati útmutatóhoz

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi kezelési és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen sokszorosítás, ill. utánnyomás akár kivonatos formában, valamint az ábrák megjelentetése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

Rendeltetésszerű használat

A készülék érett és meghámozott gyümölcsök és zöldségek préselésére alkalmas. Csak élelmiszert szabad feldolgozni a készülékkel. Kizárólag eredeti tartozékokat, és azokat is csak a leírtak szerint szabad használni. Minden egyéb felhasználási mód rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrész használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

Figyelmeztetések

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk:



VESZÉLY

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jele fenyegető veszélyes helyzetet jelöl.

Halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem kerüli el a veszélyes helyzetet.

- A súlyos, akár halálos személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.



FIGYELMEZTETÉS

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.

Sérülést okozhat, ha nem tudja elkerülni ezeket a veszélyes helyzeteket.

- A személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

FIGYELEM

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.

Anyagi kárt okozhat, ha nem tudja elkerülni ezeket a helyzeteket.

- Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

TUDNIVALÓ

- Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg.

A készülék megfelel a biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

Alapvető biztonsági figyelmeztetések

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Ezt a készüléket gyermekeknek nem szabad használniuk.
- A készüléket és csatlakozóvezetékét gyermekektől távol kell tartani.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy kellő tapasztalattal, és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás veszélyt jelenthet a használó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
- A készüléket a garanciaidő alatt csak a gyártó által engedélyezett ügyfélszolgálat javíthatja, ellenkező esetben későbbi károk esetén már nem érvényesíthető a garanciaigény.
- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy megfelelnek a biztonsági követelményeknek.

- Soha ne használja a készüléket nyílt láng, fűtőlap vagy forró tűzhely közelében.
- A készüléket lehetőleg egy hálózati aljzat közelében állítsa fel. Biztosítsa, hogy veszély esetén a hálózati csatlakozódugó gyorsan elérhető legyen, és hogy a vezetékben ne lehessen felbotlani!
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék stabilan álljon.

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ A készüléket csak előírászerűen beszerelt és földelt aljzatba csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján megadott feszültséggel.
- ▶ A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a nem megfelelően működő vagy sérült hálózati csatlakozóvezetékét, illetve készülékét haladéktalanul javíttassa meg vagy cseréltesse ki az ügyfélszolgálattal.
- ▶ Ne tegye ki a készüléket esőnek és soha ne használja nedves vagy nyirkos környezetben.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel működés közben soha ne legyen nyirkos vagy nedves.
- ▶ Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készülék talpazatát! Ilyen esetben áramütés miatti életveszély alakul ki, ha működés közben folyadék kerül a feszültség alatt álló részekre.

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ Mindig a hálózati kábel csatlakozódugóját fogja meg. A rövidzárlat vagy az elektromos áramütés veszélye miatt soha ne magát a hálózati kábelt húzza meg és a hálózati kábelt soha ne fogja meg nedves kézzel.
- ▶ Soha ne állítsa a készüléket, illetve egyéb bútordarabokat a hálózati kábelre és ügyeljen arra, hogy a kábel ne szoruljon be.
- ▶ Ne nyissa ki a készülékházat és ne javítsa vagy módosítsa a készüléket. Nyitott készülékház vagy önhatalmú módosítás esetén elektromos áramütés veszélye áll fent és a garancia is érvényét veszti.
- ▶ Védje a készüléket a rácseppenő vagy ráspriccelő víztől. Ezért ne tegyen folyadékkal töltött edényt (pl. virágvázat) a készülékre vagy a készülék mellé.
- ▶ Minden megszakításnál, összeszerelésnél, szétszerelésnél és felügyelet hiányában, valamint a használat befejezését követően és minden tisztítás előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki a csatlakozóaljzatból.

FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Mielőtt használatba veszi a készüléket, bizonyosodjon meg arról, hogy helyesen és maradéktalanul össze van szerelve.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ A tartozékok felhelyezése vagy levétele előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

⚠ FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Ha a készülékkel dolgozik, soha ne dugja be az ujjait vagy tárgyat a betöltőnyílásba. Ez súlyos sérülésekkel és a gyümölcscentrifuga meghibásodásával járhat. Ha a gyümölcsdarabokat az adagolórúddal sem lehet eltávolítani, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és nyissa fel a készüléket.

- ▶ A készülék használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy a kapcsoló KI-állásban ("0") van. Csak akkor szabad szétszedni a készüléket, ha a motor már teljesen leállt.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ A készüléket soha ne használja puha aljzaton, pl. szőnyegpadlón. A készülék alján lévő légbevezető és -kivezető nyílások blokkolása túlmelegedést és tűzveszélyt okozhat!
- ▶ Ne üzemeltesse a készüléket külső időkapcsolóval vagy külön távirányító rendszerrel!
- ▶ Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a készülék, a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozódugó ne érjen forró felülethez pl. főzőlaphoz vagy nyílt lánghoz.
- ▶ Ne használja a készüléket a szabadban.
- ▶ A készüléket csak a mellékelt eredeti tartozékokkal üzemeltesse.

Kezelőelemek

(képeket lásd a kihajtható oldalon)

„A” ábra:

- ❶ adagolórúd
- ❷ betöltőnyílás
- ❸ házfedél
- ❹ szitafiók-tartó
- ❺ lékimenet
- ❻ megállító
- ❼ be-/kikapcsoló
- ❽ készülék talpazata
- ❾ hálózati kábel a hálózati csatlakozódugóval
- ❿ létartály
- ⓫ felfogótartály a gyümölcshúshoz és gyümölcstrosthoz
- ⓬ kieresztő a gyümölcshúshoz és gyümölcstrosthoz
- ⓭ szitafiók

„B” ábra:

- ❿ levehető szitakeret
- ⓮ szita (rozsdamentes acél)
- ⓯ továbbítócsiga
- ⓰ tisztítókefe

„C” ábra:

- ⓱ szita (levehető szitakeret, a szitafiókba helyezve)
- ⓲ ▲-jelzés/ behelyezési segéd
- ⓳ hajtótengely

Kicsomagolás és csatlakoztatás

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

A készülék üzembe helyezése során személyi sérülés és anyagi kár keletkezhet!

A veszélyek elkerülése végett vegye figyelembe az alábbi biztonsági utasításokat:

- ▶ A csomagolóanyag nem játékszer.
Fulladásveszély áll fenn.
- ▶ Az anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe az elektromos bekötéssel kapcsolatos követelményeket.

A csomag tartalmának és hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- Slow Juicer
- adagolórúd **1**
- tisztítókefe **17**
- létartály **10**
- felfogótartály a gyümölcshúshoz és gyümölcsrosthoz **11**
- használati útmutató

TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Kicsomagolás

- ♦ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót!
- ♦ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a sérülésektől a szállítás során. A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja a nyersanyag-körforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.

TUDNIVALÓ

- Amennyiben lehetséges, őrizze meg az eredeti csomagolást a garancia ideje alatt, hogy garanciális javítás esetén a készüléket megfelelően vissza lehessen csomagolni bele.

Kezelés és üzemeltetés

Ebben a fejezetben a készülék kezelésére vonatkozó fontos utasításokat ismerheti meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A tartozékok felhelyezése vagy levétele előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Visszaállító funkció/Biztonsági kikapcsolás

A motor védelme érdekében ez a készülék biztonsági kikapcsolással van felszerelve:

Ha gyümölcsdarabok rakódnak le és a készülék automatikusan kikapcsol, akkor kioldott a biztonsági kikapcsolás. A készülék kikapcsol, mielőtt a motorban túlmelegedés miatt kár keletkezik. A készülék csak akkor kapcsolható be ismét, ha a biztonsági kikapcsolást visszaállította.

Ahhoz, hogy a készüléket ismét üzembe tudja helyezni, kövesse az alábbi lépéseket:

- Állítsa a Be/Ki kapcsolót **7** „O” állásba és húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját **9** a csatlakozóaljzatból. Hagyja lehűlni a készüléket 10-15 percre.
- Forgassa el a házfedelet **3** az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a  jelzés a szitafiók-tartón **4** lévő  jelzésre mutat.
- Vegye le a házfedelet **3**.
- Távolítsa el a lerakódott gyümölcsdarabokat.

- Vegye le óvatosan a szitafiókot ❸ és fordítsa meg a készülék talpazatát ❸.
- Nyomja meg a „reset” gombot, ami a készülék talpazat ❸ alján található:



- Szerelje össze a készüléket és folytassa a préselést.

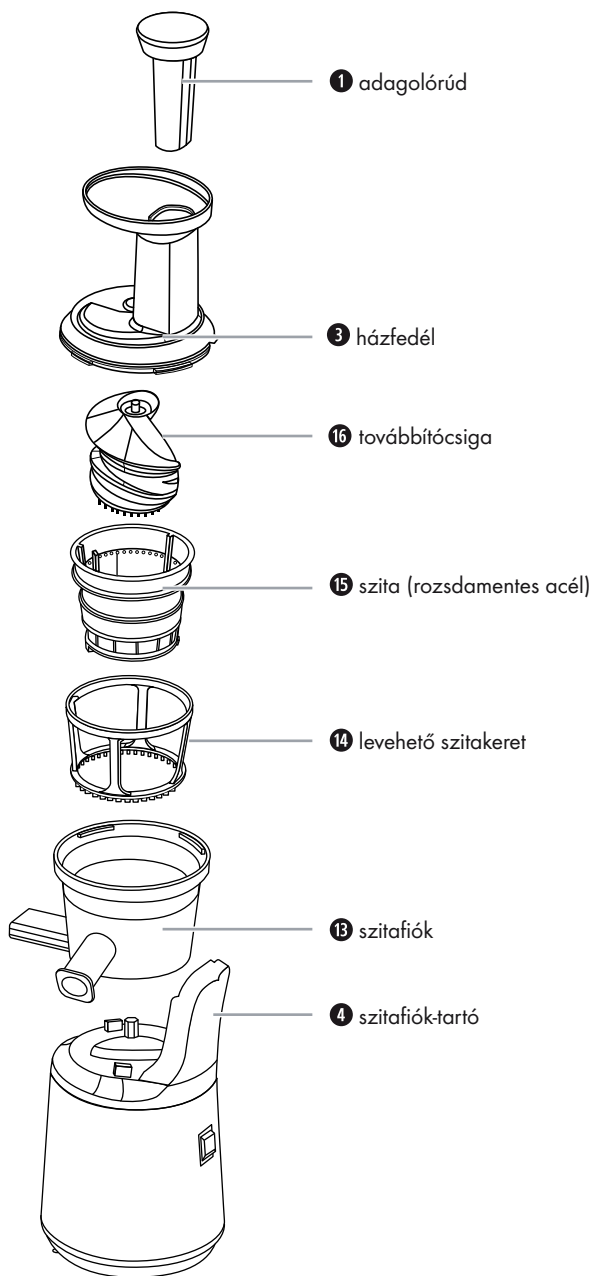
A készülék összeszerelése és kezelése

- Az első használat előtt tisztítsa meg valamennyi alkatrészt a "Tisztítás és ápolás" fejezetben leírtak alapján.
- Állítsa fel a készüléket a biztonsági utasításoknak megfelelően.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel csatlakozódugója ❹ ki van húzva, mielőtt összeszerelné a készüléket.

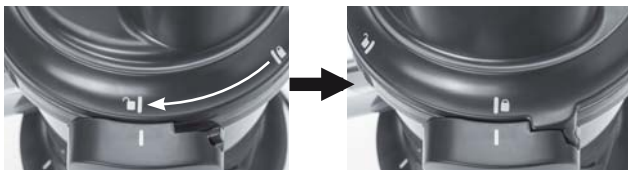
Az összeszerelés során kövesse a rajzot és vegye figyelembe a készüléken lévő jelzéseket:



- 1) Úgy helyezze fel a szitafiókat **13** a készülék talapzatára, **8**, hogy a készülék talapzat **8** reteszei a szitafiók **13** alján lévő három nyílásba érjenek.



- 2) Helyezze a levehető szitakeretet **14** a szitafiókba **13**. Fordítsa ide-oda a szitakeretet **14**, hogy a fogaskerék a szitafiók **13** belső feneke felé forduljon.
- 3) Úgy Helyezze a szitát **15** a levehető szitakeretbe **14**, hogy a ▲-jelölés **19** - a szita felső részén **15** - a l-jelzésre mutasson a szitafiók-tartón **4**.
- 4) Helyezze fel a továbbítócsigát **16** a hajtótengelyre **20**, kissé fordítsa el és közben addig nyomja le, amíg hallhatóan be nem akad. Ellenőrizze a helyes rögzítést, mielőtt folytatná az összeszerelést.
- 5) Helyezze fel a készülékfedelet **3** a szitafiókra **13** úgy, hogy a ■-jelzés a házfedelet **3**, a l-jelzésre mutasson a szitafiók-tartón **4**.
- 6) A házfedelet **3** fordítsa el az óramutató járásával egyezően, amíg a l-jelzés a l-jelzésre mutat a szitafiók-tartón **4**, és megfelelően bekattan.



- 7) Tolja a gyümölcshús és gyümölcscróst felfogótartályát **11** a gyümölcshús és a gyümölcscróst kimenete **12** alá (lásd: A ábra).
- 8) Tolja a létartályt **10** a lékimenet **5** alá (lásd: A ábra).

A gyümölcs/zöldség előkészítése

- **Fontos:** Csak érett gyümölcsöt használjon, különben eltömődhet a szita **15**. Emiatt a szita **15** gyakori tisztítására lenne szükség.
- Mossa vagy hámozza meg a feldolgozandó gyümölcsöt vagy a zöldséget.
- A nagyobb magvakat vagy magházat betöltés előtt mindig el kell távolítani a gyümölcsből.
- Az almatermésű gyümölcsöket (pl. alma, -körte) héjastól és magvastól fel lehet dolgozni. Az egyéb magvakat (barack, szilva, stb.), magokat (dinnye) és szárazakat el kell távolítani a készülék károsodásának elkerülése érdekében.
- A héjas gyümölcsöket és zöldségeket (pl. citrusfélék, dinnye, kivi, répa) először mindig meg kell hámozni.

- A szőlőről le kell vágni a főszárat.
- Vágja a gyümölcsöket és a zöldségeket akkora darabokra, hogy beleférjenek a betöltőnyílásba ②.

TUDNIVALÓ

- Mazsoltát nem lehet centrifugálni, mert túl kevés nedvességet tartalmaz. A rebarbara és más rostos gyümölcs/növény sem alkalmas centrifugálásra, mert a rostok eltömíthetik a Slow Juicer készüléket.

Gyümölcspréselés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Soha ne dugja bele ujjait, vagy tárgyakat működés közben a betöltőnyílásba ②. Ez súlyos testi sérülésekhez és/vagy a Slow Juicer meghibásodásához vezethet.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ne üzemeltesse a Slow Juicer-t 15 percnél hosszabb ideig (rövid üzemelési idő) megszakítás nélkül. 15 perc tartós üzem után hagyja kihűlni a Slow Juicer-t. Máskülönben a készülék elromolhat.
- A Slow Juicer soha nem használható akkor, ha a betöltőnyílásban ② gyümölcs/zöldség. A Slow Juicer csak akkor indítható, ha gyümölcs/zöldség van a betöltőnyílásban ②.

- 1) A hálózati kábel csatlakozódugóját ⑨ helyezze be a csatlakozóaljzatba.

TUDNIVALÓ

- Ha a be-/kikapcsolót ⑦ „I”-helyzetből „R”-helyzetbe vagy vissza mozgatja, akkor a be-/kikapcsolót ⑦ mindig először „O”-helyzetbe (ki) mozgassa és várja meg a motor teljes megállását.

- 2) Helyezzen gyümölcs vagy zöldségdarabokat a betöltőnyílásba ②.
- 3) A készülék be-/kikapcsolóját ⑦ állítsa „I”-helyzetbe. A készülék megkezdí a lépréselést.

TUDNIVALÓ

- Normál körülmények között a készülék a kifacsarandó gyümölcsöket magától behúzza, miután beteszi a betöltőnyílásba ②. Kissé nyomja meg az adagolórúddal ①, ha a készülék észrevehetően nem húzza be tovább a gyümölcsöt.

- 4) Tolja be a gyümölcsöt a betöltőnyílásba ②. Adott esetben az agolórúddal ① nyomja be a gyümölcsöt vagy zöldséget óvatosan a betöltő nyílásba ②. A gyümölcs/zöldség feldolgozása alatt töltsön be további gyümölcs/zöldségdarabokat. Eközben ne kapcsolja ki a készüléket.

TIPP

- ▶ Kipréselés előtt kb. 24 órával áztassa be vízbe a sárgarépat.
- ▶ Vágja apró darabokra a sárgarépat (kb. 2 x 2 cm).
- ▶ Préselés közben csak enyhén tolja a tömkődővel **1**, ellenkező esetben a készülék eltömődhet.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha beleszorították a gyümölcsdarabok a betöltő nyílásba **2** és nem lehet őket kiszedni az adagolórúddal **1**, akkor az alábbiak szerint járjon el.
 - Azonnal kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját **9** a dugaszolóaljzatból.
 - A házfedelet **3** fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a -jelzés a -jelzésre mutat a szitafiók-tartón **4**.
 - Vegye le a házfedelet **3**.
 - Távolítsa el a beszorult gyümölcsdarabokat.
 - Ismét szerelje össze a készüléket és folytassa a gyümölcsök kipréselését.

BIZTONSÁGI KIKAPCSOLÓ/REZET-FUNKCIÓ

- ▶ A gyümölcsdarabok beszorulása és a készülék automatikus kikapcsolása esetén kioldott a biztonsági kikapcsoló. A készülék kikapcsol, mielőtt a túlmelegedés miatt a motor megsérülhetne. A készülék csak akkor kapcsolható vissza, ha visszaállította a biztonsági kikapcsolót. A készüléket az alábbiak szerint helyezze ismét üzembe:
 - Állítsa a be-/kikapcsolót **7** „O”-helyzetbe és a hálózati kábel csatlakozódugóját **9** húzza ki az aljzatból. Kb. 10 - 15 percig hagyja lehűlni a készüléket.
 - A házfedelet **3** fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a -jelzés a -jelzésre mutat a szitafiók-tartón **4**.
 - Vegye le a házfedelet **3**.
 - Távolítsa el a beszorult gyümölcsdarabokat.
 - Óvatosan vegye ki a szitafiókat **13** és a készülék-talpatot **8** fordítsa át.
 - Nyomja meg a „reze” gombot, ami a készülék-talpat **8** alján található.
 - Ismét szerelje össze a készüléket és folytassa a gyümölcsök kipréselését.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha megtelt a létartály **10** és még akkor szeretné kiüríteni, miközben lé folyik ki a lékimeneten **5**, akkor zárja le a megállítóval **6**. Nyissa ki ismét a megállítót **6**, miután a kiürített létartályt **10** visszaállítja a lékimenet **5** alá.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha megtelt a gyümölcsbűs és a gyümölcstrost felfogótartálya **11** és ki szeretné üríteni, akkor ne töltsön be több zöldséget/gyümölcst és várja meg, hogy már ne jöjjen ki gyümölcshűs a készülékből. Az ürítést követően állítsa a gyümölcshűs és gyümölcstrost felfogótartályát **11** ismét a gyümölcshűs és gyümölcstrost kimenete **12** alá.
- ▶ Ha a gyümölcshűs és gyümölcstrost kimenetét **12** gyümölcshűs tömné el, akkor állítsa le a készüléket és a maradványokat távolítsa el a tisztítókefe **17** nyelvél.

5) Kapcsolja ki ismét a készüléket, ha az összes gyümölcst/zöldséget feldolgozta.

TUDNIVALÓ

- ▶ Amennyiben a préselésnél a motor megakad, akkor kapcsolja ki a készüléket és a motor ellentétes irányú járatásához a be-/kikapcsolót **7** adott esetben többször röviden állítsa „R”-állásba. Ha ez sem segít, akkor az alábbi szakaszt követve szerelje le a Slow Juicer készüléket.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ A lékifolyót **5** és a gyümölcshűs, valamint gyümölcstrost kimenetét **12** rendszeresen tisztítsa meg használat után, hogy elkerülje az eltömődést és/vagy a készülék meghibásodását.

Leszerelés

A Slow Juicer leszereléséhez - pl. megtisztításához - az alábbiak szerint járjon el:

- 1) Húzza ki a csatlakozóaljzatból a hálózati kábel csatlakozódugóját **9**.
- 2) Zárja el a megállítót **6** a lékimeneten **5**, így a benne maradó lé nem tud kifolyni.

- 3) A házfedelet ❸ fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a 0-jelzés a 1-jelzésre mutat a szitafiók-tartón ❹.
- 4) Vegye le a készülékházat ❸ az adagolórúddal ❶.
- 5) Emelje ki óvatosan a szitafiókat ❸ a levehető szitakerettel ❹, szitával ❺ és a továbbító csigával ❻ együtt a készülék talpazatáról ❸.
- 6) Válassza szét az egyes részegységeket.

Tisztítás és ápolás

Biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY ÁRAMÜTÉS KÖVETKEZTÉBEN!

A készülék tisztítása közben személyi sérülés történhet!

A veszélyek elkerülése végett vegye figyelembe az alábbi biztonsági utasításokat:

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját ❹.
- A készülék-talpazatot ❸ soha ne tisztítsa folyó víz alatt és soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A tartozékok felhelyezése vagy levétele előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót ❹.

FIGYELEM

A készülék megsérülhet!

- ▶ Valamennyi készülék- és tartozékreszt rendszeresen és használat után mindig meg kell tisztítani a gyümölcsmaradékoktól és gyümölcscsrosttól, ha el szeretné kerülni a gyümölcsmaradékok és gyümölcscsrost kimenet **12** és a lékifolyó **5** eldugulását és/vagy a készülék károsodását.
 - ▶ Helyrehozhatatlan károk megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy tisztításkor ne kerüljön nedvesség a készülék talpzatába **8**.
 - ▶ A felületek tisztításához ne használjon agresszív, súroló hatású vagy vegyi tisztítószerkeket, illetve hegyes vagy karcoló tárgyakat.
 - ▶ Csak a szitát (rozsdamentes acél) **15**, a továbbító csigát **16**, a házfedelet **3** és az adagolórudat **1** szabad mosogatógépben elmosni.
- A készülék burkolatát és a vezetéket **9** enyhén nedves törölkendővel tisztítsa. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe mosogatószerrel a törölkendőre.
 - Tisztítsa meg a szitafiókat **13**, szitát **15**, szitakeretet **14**, továbbító csigát **16**, létartályt **10**, a gyümölcshúst és a gyümölcscsrost felfogótartályát **11**, a házfedelet **5** és a tömködőt **1** a kapott tisztítókefével **17**, meleg vízben némi mosogatószerrel. Ezután tiszta vízzel öblítse le az összes elemet, hogy ne maradjon rajtuk mosogatószer.

TUDNIVALÓ

- ▶ A gyümölcshúst és gyümölcscsrost **12** kimenetének megtisztításához, a szitafiók **13** alján húzzon ki egy gumidugót a gyümölcshúst és gyümölcscsrost kimenetének **12** hátsó részéből, így a víz át tud haladni a készüléken. A gyümölcshúst a tisztítókefe **17** nyelvével oldhatja ki és öblítheti ki. A tisztítás után a gumidugót tolja be ismét a gyümölcshúst és gyümölcscsrost kimenetének **12** hátsó végébe.

TUDNIVALÓ

- ▶ A szitát **15**, a továbbítócsigát **16**, a házfedelet **3** és az adagolórudat **1** a mosogatógépben is megtisztíthatja. Ezeket az elemeket azonban kizárólag a mosogatógép felső kosarába helyezze, ne szorítsa be és max. 45°C-os mosogató-programot használjon.

A készülék külső felületének tisztításához elegendő egy nedves törölkendő. Ügyeljen arra, hogy a készülék ismételt használata előtt minden alkatrész teljesen száraz legyen.

Tárolás

A kábelt összetekkerheti és a hálózati kábelben ⑨ található kábelkapocs segítségével rögzítheti.

A megtisztított készüléket pormentes és száraz helyen tárolja.

Tárolás/Ártalmatlanítás

Tárolás

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor tiszta, száraz helyen tárolja, ahol nem éri közvetlen napsugárzás.

A készülék ártalmatlanítása



Semmi esetre ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termék az európai 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv hatálya alá tartozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

Függelék

Műszaki adatok

Feszültségellátás	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Teljesítményfelvétel	150 W
Fordulat percenként	60 ± 25%
Rövid üzemeltetési idő	15 perc
A létartály űrtartalma	kb. 900 ml, hasznos térfogat: kb. 600 ml a max.-jelölésen
A gyümölcsrost-tartály űrtartalma	kb. 1200 ml
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztonságilag megfelelő.

Rövid üzemeltetési idő

A rövid üzemeltetési idő azt jelzi, hogy mennyi ideig lehet üzemeltetni a készüléket a motor túlhevülése és károsodása nélkül. A megadott rövid üzemeltetési idő lejártá után a készüléket addig kell kikapcsolva tartani, amíg a motor le nem hűl.

HU**JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

A termék megnevezése: Szendvicssütő	Gyártási szám: 282311
A termék típusa: SSJ 150 A1	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve és címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 44867 BOCHUM GERMANY	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrésze újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Receptek

Nyári hűsítő ital

2 személy részére

Hozzávalók

- 1 nagy szelet görögdinnye
- 1 citrom
- 4 alma, édes-savanyú (pl. „Jonagold” vagy „Jonathan”)

Elkészítés

- 1) A Slow Juicer leírásának utasítása alapján készítse elő a görögdinnyét, a citromot és az almát.
- 2) Préselje ki a görögdinnyét, a citromot és az almát.
- 3) Hűtve szolgálja fel a nyári hűsítőt.

Almás-körtés-epres ital

2 személy részére

Hozzávalók

- 1 zöld alma (pl. "Granny Smith")
- 3 érett, kis körte
- 10 közepes méretű eper

Elkészítés

- 1) A Slow Juicer leírásának utasítása alapján készítse elő az almát, a körtét és az epret.
- 2) Préselje ki mindet a Slow Juicer segítségével.
- 3) Keverje össze a leveket és azonnal szolgálja fel az italt.

Energiaital

2 személy részére

Hozzávalók

- 2 édes alma (pl. "Red Delicious")
- 2 nagy sárgabarack
- 1 nagy körte
- 2,5 dl ásványvíz (szénsavas)
- kevés jégkása

Elkészítés

- 1) Készítse elő az almát, a sárgabarackot és a körtét a Slow Juicer leírásának utasítása alapján.
- 2) Facsarja ki az almát, a sárgabarackot és a körtét.
- 3) Keverje össze a leveket és adja hozzá az ásványvizet.
- 4) Jégkására öntve szolgálja fel az italt.

Reggeli ital

2 személy részére

Hozzávalók

- 4 - 5 sárgarépa
- 2 alma
- 1 teáskanál olívaolaj

Elkészítés

- 1) A Slow Juicer leírásának utasításai szerint készítse elő a sárgarépát és az almát.
- 2) Facsarja ki a géppel először a sárgarépa, majd az alma levét.
- 3) Adja hozzá az olívaolajat.
- 4) Az egészet jól keverje össze.

Sárgadinnye ital

2 személy részére

Hozzávalók

- kb. 1/3 sárgadinnye
- 1 mangó
- 1 alma, édes-savanyú (pl. „Jonagold” vagy „Jonathan”)
- 1 zöld alma (pl. "Granny Smith")

Elkészítés

- 1) A Slow Juicer leírásának utasítása alapján készítse elő a dinnyét, a mangót és az almát.
- 2) Először a dinnyének, majd a mangónak és az almának facsarja ki a levét a géppel. Keverje össze az egészet.

Édes gyümölcsital

2 személy részére

Hozzávalók

- ½ sárgadinnye
- 4 őszibarack
- 20 dkg mag nélküli szőlő
- 6 mangó

Elkészítés

- 1) A Slow Juicer leírásának utasítása alapján készítse elő a dinnyét, a őszibarackot, a szőlőt és a mangót.
- 2) Egymás után facsarja ki a gyümölcsöket.
- 3) Keverje össze a leveket és kissé hűtve szolgálja fel az italt.

Ananászos-mangós ital

2 személy részére

Hozzávalók

- ½ ananász
- ½ mangó
- 1 alma
- 1 narancs
- 2 teáskanál búzacsíra olaj

Elkészítés

- 1) A Slow Juicer leírásának utasítása alapján készítse elő az ananászt, a mangót, az almát és a narancsot.
- 2) Először az ananászt, majd a mangót facsarja ki a géppel.
- 3) Facsarja ki a géppel az almát és a narancs levét.
- 4) Keverje össze a leveket.
- 5) Tegyen bele 2 teáskanál búzacsíra olajat és az egészet keverje össze.

Céklaital

2 személy részére

Hozzávalók

- 1 cékla
- 3 narancs
- 2 evőkanál ribizli

Elkészítés

- 1) A Slow Juicer leírásának utasítása alapján készítse elő a céklát, a narancsot és a ribizlit.
- 2) Facsarja ki a géppel a céklát, a narancsot és a ribizlit, majd keverje össze a leveket.

Gyümölcsös paprikaital

2 személy részére

Hozzávalók

- 2 sárga paprika
- 3 narancs
- 2 alma
- 2 körte
- ½ grapefruit

Elkészítés

- 1) A Slow Juicer leírásának utasítása alapján készítse elő a paprikát, a narancsot, az almát, a körtét és a grépfrútot.
- 2) Egymás után csavarja ki a gyümölcsöket és azonnal szolgálja fel a gyümölcslevet.

Őszibarack-körte-ananász ital

2 személy részére

Hozzávalók

- 2 őszibarack
- 2 kis körte
- ½ ananász

Elkészítés

- 1) A Slow Juicer leírásának utasítása alapján készítse elő az őszibarackot, a körtét és az ananászt.
- 2) Egymás után csavarja ki a gyümölcsöket és azonnal szolgálja fel a gyümölcslevet.

Paradicsomlé

Hozzávalók

- paradicsom (kb. 6 közepes nagyságú paradicsom 1 személy részére)
- esetleg kevés méz vagy só és bors

Elkészítés

- 1) Készítse elő a paradicsomokat, távolítsa el a zöld részeket és darabolja kis hasábokra.
- 2) Apránként tegye a paradicsomot a készülékbe.
- 3) A lé természetes édesítéséhez adjon hozzá kevés mézet.
Ha inkább pikánsabbban szereti, akkor fűszerezze sóval és borssal.
- 4) Azonnal szolgálja fel a lét.

Paprikalé

Hozzávalók

- paprika (kb. 2-3 nagy paprika 1 személy részére)
- esetleg 1 alma

Elkészítés

- 1) Készítse elő a paprikát, távolítsa el a szárát és a magokat és vágja a paprikát csíkokra.
- 2) Apránként tegye a paprikát a készülékbe.
- 3) Ha egy kicsit édesebb ízt szeretne elérni, akkor préselje ki az almát is.
- 4) Azonnal szolgálja fel a lét.

Brokkolilé

Hozzávalók

- brokkoli
- esetleg egy körte

Elkészítés

- 1) Készítse elő a brokkolit, szedje kis rózsákra.
- 2) Apránként tegye a brokkolit a készülékbe.

TUDNIVALÓ

- Mivel a brokkoli kevés folyadékot tartalmaz, a készüléknek a feldolgozás során szokatlan nyikorgó hangja lehet. Ez normális és nem jelenti a készülék meghibásodását!

- 3) Igény szerint tegye az utasítás szerint előkészített körtét a készülékbe. A körte gyengíti a brokkoli fanyar ízét és ugyanakkor ellensúlyozza a brokkoli alacsony folyadéktartalmát.

Káposztalé

Hozzávalók

- hegyes káposzta, fehér káposzta vagy vörös káposzta
- esetleg egy alma

Elkészítés

- 1) Darabolja a káposztát csíkokra vagy göngyölítse a káposztaleveleket egyenként kis tekercsekbe úgy, hogy a készülékbe férjenek.
- 2) Apránként tegye a káposztát a készülékbe.

TUDNIVALÓ

- Mivel a káposzta kevés folyadékot tartalmaz, a készüléknek a feldolgozás során szokatlan nyikorgó hangja lehet. Ez normális és nem jelenti a készülék meghibásodását!

Igény szerint tegye az utasítás szerint előkészített almát a készülékbe. Az alma gyengíti a káposzta fanyar ízét és ugyanakkor ellensúlyozza az alacsony folyadéktartalmat.

TUDNIVALÓ

- A receptek sikerét nem garantáljuk. Valamennyi hozzávaló és elkészítési mód adata csak hozzávetőleges érték. Egészítse ki a receptajánlatokat személyes tapasztalataival.

Kazalo

Uvod	58
Informacije o teh navodilih za uporabo	58
Avtorske pravice	58
Predvidena uporaba	58
Opozorila	59
Varna uporaba	59
Osnovni varnostni napotki	60
Upravljalni elementi	64
Razpakiranje in priključitev	65
Varnostni napotki	65
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	65
Razpakiranje	66
Odlaganje embalaže med odpadke	66
Uporaba in delovanje	66
Funkcija ponastavitve/varnostni izklop	66
Sestavitev in uporaba naprave	67
Priprava sadja/zelenjave	69
Iztiskanje soka	70
Demontaža	72
Čiščenje in vzdrževanje	73
Varnostni napotki	73
Shranjevanje	75
Shranjevanje/odstranitev	75
Shranjevanje	75
Odstranitev naprave med odpadke	75
Priloga	75
Tehnični podatki	75
Proizvajalec	76
Pooblaščen serviser	76
Garancijski list	76
Recepti	78



Pred prvo uporabo ta navodila za uporabo skrbno preberite in jih shranite za poznejšo uporabo. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi ta navodila.

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi obvestili o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščiten z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, in prikazovanje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Predvidena uporaba

Naprava je namenjena za iztiskanje soka iz ustrezno zrelega in olupljenega sadja ter zelenjave. Z napravo se lahko predelujejo le živila. Uporabljati se sme izključno originalni pribor, kot je navedeno spodaj. Vsaka druga ali drugačna uporaba velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Naprava ni predvidena za uporabo na obrtnih ali industrijskih področjih. Naprava je predvidena samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.

Kakršni koli zahtevki zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljeno izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov, so izključeni. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Opozorila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje vrste opozoril:



NEVARNOST

Opozorilo na tej stopnji nevarnosti označuje grozečo nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do smrti ali težkih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite nevarnost smrti ali težkih poškodb oseb.



OPOZORILO

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

POZOR

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno materialno škodo.

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

NAPOTEK

- Napotek označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za ravnanje z napravo.

Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določilom. Nepravilna uporaba lahko privede do poškodb oseb in materialne škode.

Osnovni varnostni napotki

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Otroci te naprave ne smejo uporabljati.
- Napravo in njen električni kabel je treba hraniti zunaj dosega otrok.
- Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla.
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Med garancijsko dobo sme napravo popravljati le služba za stranke, ki jo je za to pooblastil izdelovalec, sicer v primeru kasnejše škode niso več možni zahtevki iz naslova garancije.
- Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.

- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, grelne plošče ali segrete pečice.
- Napravo po možnosti postavite v bližino električne vtičnice. Poskrbite za to, da je vtič električnega kabla v primeru nevarnosti hitro dosegljiv in da električni kabel ne more postati vir spotikanja.
- Poskrbite za varen položaj naprave.

NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!

- ▶ Napravo priključite samo v električno vtičnico, nameščeno in ozemljeno po predpisih. Električna napetost se mora ujemati z navedbami na tipski tablici naprave.
- ▶ Električne kable oz. naprave, ki ne delujejo brezhibno ali so bili poškodovani, takoj dajte v popravilo ali zamenjavo servisni službi, da se izognete nevarnosti.
- ▶ Naprave ne imejte na dežju in je nikoli ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- ▶ Zmeraj pazite na to, da se električni kabel med delovanjem naprave ne namoči ali navlaži.
- ▶ Podstavka naprave nikoli ne potopite pod vodo ali druge tekočine! Če pridejo med delovanjem ostanki tekočine v stik z deli pod električno napetostjo, lahko pride do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara.

NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!

- ▶ Električni kabel zmeraj prijemajte za vtič. Ne vlecite za sam kabel in električnega kabla nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami, saj lahko to povzroči kratek stik ali električni udar.
- ▶ Na električni kabel ne postavljajte naprave, kosov pohištva ipd. in pazite na to, da se nikjer ne stisne.
- ▶ Ohišja naprave ne smete odpirati, naprave pa ne popravljati ali spreminjati. Pri odprtem ohišju ali lastnoročnih spremembah obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara in jamstvo preneha veljati.
- ▶ Napravo zaščitite pred vodnimi kapljicami ali brizganjem. Na ali poleg naprave torej ne postavljajte posod, napolnjenih s tekočino (npr. vaz).
- ▶ Pri vsaki prekinitvi, sestavljanju, razstavljanju in če naprava ni pod nadzorom ter po koncu njene uporabe in pred vsakim čiščenjem povlecite vtič električnega kabla iz vtičnice.

POZOR! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Preden napravo zaženete, preverite, ali je bila pravilno in v celoti sestavljena.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Preden namestite ali odstranite dele pribora, vedno izvalcite vtič električnega kabla.

⚠ POZOR! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Pri delu z napravo nikoli ne vtikajte prstov ali drugih predmetov v odprtino za polnjenje. To lahko privede do težkih osebnih poškodb ali poškodb naprave. Če koščkov sadja ne morete odstraniti s pomočjo potiskala, napravo izklopite, vtič električnega kabla potegnite iz vtičnice in napravo odprite.

- Po vsaki uporabi naprave preverite, ali je stikalo za vklop/izklop v položaju za izklop (»O«). Preden napravo razstavite, mora motor popolnoma mirovati.

⚠ POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Naprave nikoli ne uporabljajte, kadar stoji na mehkih materialih, npr. na preprogi. Blokada prezračevalnih in odzračevalnih odprtin na dnu naprave privede do nevarnosti pregretja ter požara!
- Naprave ne uporabljajte z dodatno stikalno uro ali daljinskim sistemom.
- Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- Preprečite, da bi naprava, električni kabel ali vtič električnega kabla prišel v stik z viri vročine, kot so kuhalne plošče ali odprti plameni.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Napravo uporabljajte samo s priloženo originalno opremo.

Upravljalni elementi

(slike so na zloženih straneh)

Slika A:

- ❶ potiskalo
- ❷ nastavak za polnjenje
- ❸ pokrov ohišja
- ❹ držalo predala cedila
- ❺ iztok soka
- ❻ pokrov
- ❼ stikalo za vklop/izklop
- ❽ podstavek naprave
- ❾ električni kabel z vtičem
- ❿ posoda za sok
- ⓫ lovilna posoda za ostanke sadežev in tropine
- ⓬ iztok za ostanke sadežev in tropine
- ⓭ predal cedila

Slika B:

- ⓮ snemljiv okvir cedila
- ⓯ cedilo (nerjavno jeklo)
- ⓰ pomični polž
- ⓱ ščetka za čiščenje

Slika C:

- ⓲ cedilo (s snemljivim okvirjem cedila nameščeno v predal cedila)
- ⓳ znak ▲/pripomoček za vstavljanje
- ⓴ pogonska gred

Razpakiranje in priključitev

Varnostni napotki

OPOZORILO

Pri prvi uporabi naprave lahko pride do osebne ali stvarne škode!

Da preprečite nevarnost, upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- ▶ Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabljati za igro.
Obstaja nevarnost zadušitve.
- ▶ Da preprečite materialno škodo, upoštevajte navodila za električno priključitev naprave.

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Naprava se standardno dobavi z naslednjimi sestavnimi deli:

- Počasni sokovnik
- Potiskalo ❶
- Ščetka za čiščenje ❷
- Posoda za sok ❿
- Lovilna posoda za ostanke sadežev in tropine ❾
- Navodila za uporabo

NAPOTEK

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Razpakiranje

- ♦ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ♦ Odstranite ves embalažni material.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med prevozom. Embalažni materiali so izbrani v skladu s svojo ekološko primernostjo in tehničnimi vidiki odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.



Vrnitev embalaže v krogotok materialov pomeni prihranek surovin in manj odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

NAPOTEK

- Po možnosti originalno embalažo v času garancijske dobe naprave shranite, da lahko napravo v primeru uveljavljanja garancije pravilno zapakirate.

Uporaba in delovanje

V tem poglavju so navedena pomembna navodila za uporabo in delovanje naprave.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Preden namestite ali odstranite dele pribora, vedno izvlecite vtič električnega kabla.

Funkcija ponastavitve/varnostni izklop

Za zaščito motorja je ta naprava opremljena z varnostnim izklopom:

Če se koščki sadja zataknejo v napravi in se ta samodejno izklopi, se je sprožil varnostni izklop. Naprava se izklopi, preden bi se motor lahko poškodoval zaradi pregretja. Napravo je mogoče znova vklopiti, če varnostni izklop ponastavite. Da bi napravo lahko znova uporabljali, ravnajte, kot sledi:

- Prestavite stikalo za vklop/izklop **7** v položaj »O« in povlecite vtič električnega kabla **9** iz vtičnice. Počakajte 10–15 minut, da se naprava ohladi.
- Obrnite pokrov ohišja **3** v levo, tako da kaže oznaka  na oznako **I** na držalu predala cedila **4**.
- Snemite pokrov ohišja **3**.
- Odstranite zataknjene koščke sadja.

- Previdno snemite predal cedila **13** in obrnite podstavek naprave **8**.
- Pritisnite tipko za ponastavitev na spodnji strani podstavka naprave **8**:



- Napravo znova sestavite in nadaljujte iztiskanje soka.

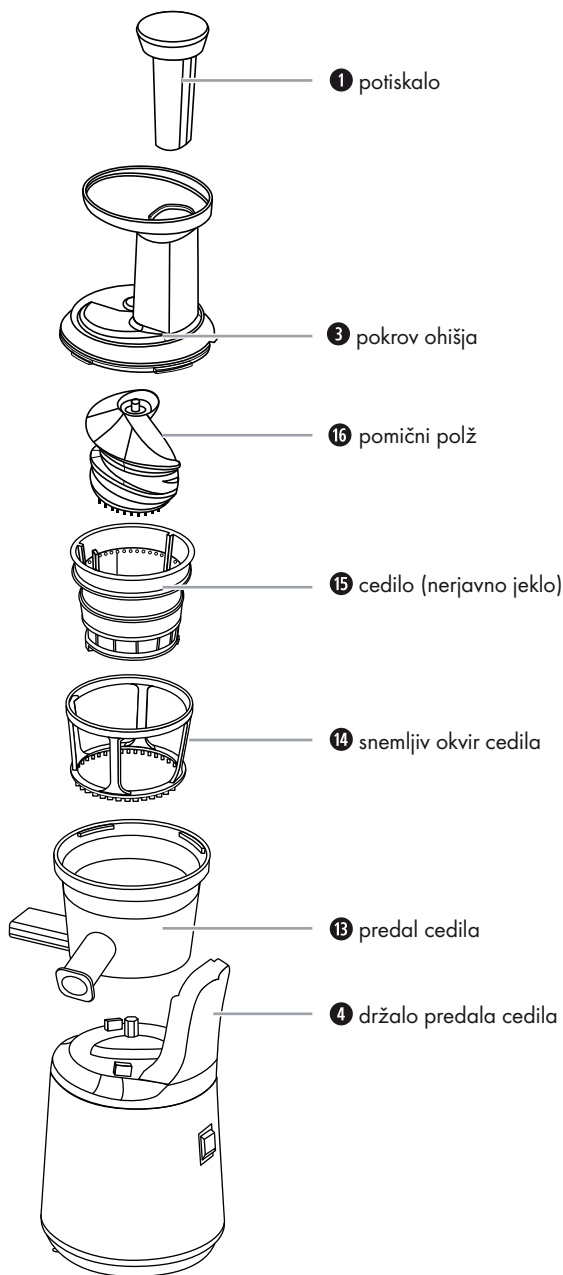
Sestavitev in uporaba naprave

- Pred prvo uporabo očistite vse dele, kot je opisano v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.
- Napravo postavite tako, kot določajo varnostna navodila.

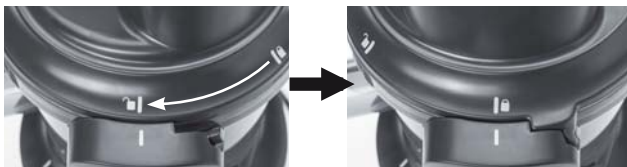
⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Pred sestavljanjem naprave preverite, ali je vtič električnega kabla **9** potegnjen iz vtičnice.

Pri sestavljanju naprave upoštevajte to risbo in oznake na napravi:



- 1) Namestite predal cedila **13** na podstavek naprave **8**, tako da trije zaskočni nastavki na podstavku naprave **8** segajo v tri odprtine na spodnji strani predala cedila **13**.
- 2)  Namestite snemljivi okvir cedila **14** v predal cedila **13**. Obračajte okvir cedila **14** sem in tja, da preverite, ali se pri tem obrača tudi zobato kolesce na notranjem dnu predala cedila **13**.
- 3) Namestite cedilo **15** v snemljivi okvir cedila **14**, tako da oznaka ▲ **19** zgoraj na cedilu **15** kaže na oznako I na držalu predala cedila **4**.
- 4) Namestite pomični polž **16** na pogonsko gred **20**, ga malce obrnite in ga pri tem potiskajte navzdol, tako da se opazno zaskoči. Pred nadaljevanjem sestavljanja preverite trdnost njegove namestitve.
- 5) Namestite pokrov ohišja **3** na predal cedila **13**, tako da oznaka  na pokrovu ohišja **3** kaže na oznako I na držalu predala cedila **4**.
- 6) Obračajte pokrov ohišja **3** v smeri urnega kazalca, tako da oznaka  kaže na oznako I na držalu predala cedila **4** in se trdno zaskoči.



- 7) Potisnite lovilno posodo za ostanke sadežev in tropine **11** pod iztok za ostanke sadežev in tropine **12** (glejte sliko A).
- 8) Potisnite posodo za sok **10** pod iztok soka **5** (glejte sliko A).

Priprava sadja/zelenjave

- **Pomembno:** Uporabljajte samo zelo zrele sadeže, saj se cedilo **15** drugače lahko zamaši. To bi pomenilo pogosto čiščenje cedila **15**.
- Sadje ali zelenjavo za obdelavo operite ali olupite.
- Preden daste sadeže v napravo, morate odstraniti večje pečke ali koščice.
- Pečkato sadje (kot so jabolka, hruške) lahko obdelujete z lupino in sredico. Druge koščice (breskvi, slive itd.), vse večje pečke (melone itd.) in peclje odstranite, da preprečite poškodbe naprave.
- Sadeže z lupino (npr. citrusi, melona, kivi, pesa) je zmeraj treba najprej olupiti.

- Pri grozdju je treba odrezati pecelj.
- Sadeže ali zelenjavo narežite na tako velike kose, da bodo primerni za nastavek za polnjenje ②.

NAPOTEK

- Rozine niso primerne za iztiskanje soka, saj vsebujejo premalo soka. Rabarbara ali druga vlaknasta zelenjava/sadje ni primerno za iztiskanje soka, saj vlakna sokovnik zamašijo.

Iztiskanje soka

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- V nastavek za polnjenje ② med delovanjem naprave nikoli ne vtikajte prstov ali predmetov. To lahko privede do težkih telesnih poškodb in/ali poškodb sokovnika.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Sokovnika nikoli ne uporabljajte več kot 15 minut (čas KU) brez prekinitve. Sokovnik po 15 minutah trajnega delovanja pustite, da se ohladi. Naprava se drugače lahko poškoduje.
- Sokovnika nikoli ne uporabljajte brez sadja/zelenjave v nastavku za polnjenje ②. Sokovnik vedno zaženite šele, ko ste v nastavek za polnjenje ② dali sadje/zelenjavo.

- 1) Vtaknite vtič električnega kabla ⑨ v vtičnico.

NAPOTEK

- Če želite prestaviti stikalo za vklop/izklop ⑦ iz položaja »I« v položaj »R« ali obratno, stikalo za vklop/izklop ⑦ vedno najprej preklopite v položaj »O« (izklop) in počakajte, da motor obmiruje.

- 2) Koščke sadja ali zelenjave dajte v nastavek za polnjenje ②.
- 3) Preklopite stikalo za vklop/izklop ⑦ naprave v položaj »I«. Naprava začne iztiskati sok.

NAPOTEK

- V normalnem primeru naprava sama potegne vase sadeže za iztiskanje soka, ki so v nastavku za polnjenje ②. Zato sadje le rahlo potisnete v napravo s potiskalom ①, če opazite, da se sadeži ne pomikajo v napravo samodejno.

- 4) V nastavek za polnjenje ② dajte še več sadja. Po potrebi potiskalo ① uporabite za to, da sadje/zelenjavo previdno potisnete v nastavek za polnjenje ②. Medtem ko se sadje ali zelenjava obdelujeta, dodajajte nadaljnje koščke. Pri tem naprave ne izklaplajte.

NASVET

- Pred iztiskanjem soka korenje 24 ur namakajte v vodi.
- Korenje narežite na majhne koščke (pribl. 2 x 2 cm).
- Med iztiskanjem soka na sadje samo rahlo pritiskajte s potiskalom **1**, drugače lahko naprava zablokira.

NAPOTEK

- Če so se v nastavku za polnjenje **2** nabrali koščki sadja in jih ne morete takoj odstraniti s potiskalom **1**, storite naslednje:
 - Napravo takoj izklopite in povlecite vtič električnega kabla **9** iz vtičnice.
 - Obračajte pokrov ohišja **3** v nasprotni smeri urnega kazalca, tako da oznaka  kaže na oznako **I** na držalu predala cedila **4**.
 - Snemite pokrov ohišja **3**.
 - Odstranite nakopičene koščke sadja.
 - Napravo znova sestavite in nadaljujte z iztiskanjem soka.

VARNOSTNI IZKLOP/FUNKCIJA PONAŠTAVITVE

- Če se koščki sadja zataknejo in se naprava samodejno izklopi, se je sprožil varnostni izklop. Naprava se izklopi, preden se motor lahko poškoduje zaradi pregretja. Napravo je mogoče znova vklopiti, šele ko varnostni izklop ponastavite.

Za ponovni zagon naprave storite naslednje:

- Prestavite stikalo za vklop **7** na položaj »O« in potegnite vtič električnega kabla **9** iz vtičnice. Počakajte 10–15 minut, da se naprava ohladi.
- Obračajte pokrov ohišja **3** v nasprotni smeri urnega kazalca, tako da oznaka  kaže na oznako **I** na držalu predala cedila **4**.
- Snemite pokrov ohišja **3**.
- Odstranite nakopičene koščke sadja.
- Previdno snemite predal cedila **13** in obrnite podstavek naprave **8**.
- Pritisnite tipko za ponastavitev »reset« na spodnji strani podstavka naprave **8**.
- Napravo znova sestavite in nadaljujte z iztiskanjem soka.

NAPOTEK

- Ko je posoda za sok 10 polna in jo želite izprazniti, medtem pa se iz iztoka soka 5 še izteka sok, lahko iztok zaprete s pokrovom 6. Pokrov 6 znova odprite, potem ko je izpraznjena posoda za sok 10 znova postavljena pod iztok soka 5.

NAPOTEK

- Ko je lovilna posoda za ostanke sadežev in tropine 11 polna in jo želite izprazniti, prenehajte dodajati sadje/zelenjavo in počakajte, da iz naprave prenehajo prihajati ostanke sadežev. Po izpraznjenju lovilno posodo za ostanke sadežev in tropine 11 znova postavite pod iztok za ostanke sadežev in tropine 12.
- Če bi se ostanke sadežev zataknil v iztoku za ostanke sadežev in tropine 12, napravo zaustavite in ostanke odstranite s pomočjo ročaja ščetke za čiščenje 17.

5) Napravo zmeraj takoj izklopite, ko ste porabili vso sadje/zelenjavo.

NAPOTEK

- Če bi motor pri iztiskanju soka zastajal, napravo izklopite in stikalo za vklop/izklop 7 po potrebi večkrat zaporedoma prestavite na položaj »R«, da bo motor tekel v nasprotno smer. Če tudi to ne pomaga, sokovnik razstavite, kot je prikazano v naslednjem poglavju.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Redno in po vsaki uporabi očistite iztok soka 5 ter iztok za ostanke sadežev in tropine 12, da preprečite zamašitev in/ali poškodbo naprave.

Demontaža

Če želite sokovnik razstaviti, da ga npr. lahko očistite, storite naslednje:

- 1) Povlecite vtič električnega kabla 9 iz vtičnice.
- 2) Zaprite pokrov 6 na iztoku soka 5, da iz naprave ne kapljajo ostanke soka.

- 3) Obracajte pokrov ohišja ❸ v nasprotni smeri urnega kazalca, tako da oznaka  kaže na oznako **I** na držalu predala cedila ❹.
- 4) Snemite pokrov ohišja ❸ s potiskalom ❶.
- 5) Previdno dvignite predal cedila ❸ s snemljivim okvirjem cedila ❹, cedilom ❺ in pomičnim polžem ❻ s podstavka naprave ❸.
- 6) Komponente ločite eno od druge.

Čiščenje in vzdrževanje

Varnostni napotki



OPOZORILO!

SMRTNA NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!

Pri čiščenju naprave lahko pride do telesnih poškodb!

Da preprečite nevarnost, upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Pred čiščenjem potegnite vtič električnega kabla ❹ iz vtičnice.
- Podstavka naprave ❸ nikoli ne čistite pod tekočo vodo in ga ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje!



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Preden namestite ali odstranite dele pribora, vedno izvlecite vtič električnega kabla ❹ iz vtičnice.

POZOR

Poškodba naprave!

- Vse dele naprave in pribora je treba redno ter po vsaki uporabi očistiti ostankov sadežev in tropin, da preprečite zamašitev iztoka za ostanke sadežev in tropine **12** ali iztoka soka **5** in/ali poškodbo naprave.
 - Zagotovite, da pri čiščenju v podstavek naprave **8** ne more zaiti nikakršna vlaga, da preprečite nepopravljivo poškodbo naprave.
 - Za čiščenje površin ne uporabljajte agresivnih abrazivnih ali kemičnih čistil in koničastih ali ostrih predmetov.
 - Za čiščenje v pomivalnem stroju so primerni samo cedilo (nerjavno jeklo) **15**, pomični polž **16**, pokrov ohišja **3** in potiskalo **1**.
- Očistite ohišje naprave in električni kabel **9** z rahlo navlaženo krpo za posodo. V primeru trdovratne umazanije krpo navlažite še z blagim sredstvom za pomivanje.
- Očistite predal cedila **13**, cedilo **15**, okvir cedila **14**, pomični polž **16**, posodo za sok **10**, lovilno posodo za ostanke sadežev in tropine **11**, pokrov ohišja **3** in potiskalo **1** s priloženo ščetko za čiščenje **17** v topli vodi in z malce sredstva za pomivanje. Potem vse dele izperite s čisto vodo, da odpravite morebitne ostanke sredstva za pomivanje.

NAPOTEK

- Za čiščenje iztoka za ostanke sadežev in tropine **12** lahko na spodnji strani predala cedila **13** izvlečete gumijasti zamašek iz zadnjega konca iztoka za ostanke sadežev in tropine **12**, da tako lahko skozenj steče voda. Zataknjene ostanke sadežev lahko razrahljate z ročajem ščetke za čiščenje **17** in jih izperete.
- Po čiščenju gumijasti zamašek znova potisnite v zadnji konec iztoka za ostanke sadežev in tropine **12**.

NAPOTEK

- Cedilo **15**, pomični polž **16**, pokrov ohišja **3** in potiskalo **1** lahko očistite tudi v pomivalnem stroju. Vendar te dele položite izključno v zgornjo košaro pomivalnega stroja, jih ne zatikajte in uporabite program pomivanja z največ 45 °C.

Za čiščenje zunanjih površin naprave zadošča mokra krpa. Poskrbite, da so pred prvotno uporabo naprave vsi deli popolnoma suhi.

Shranjevanje

Kabel lahko zvijete in ga pritrdite s pomočjo sponke za kabel, ki je na električnem kablju 9.

Očiščeno napravo hranite na suhem mestu.

Shranjevanje/odstranitev

Shranjevanje

Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo hranite na čistem suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe.

Odstranitev naprave med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU-WEEE (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

Priloga

Tehnični podatki

Električno napajanje	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Vhodna moč	150 W
Vrtljajev na minuto	60 ± 25 %
Čas kratkotrajne uporabe	15 minut
Prostornina posode za sok	pribl. 900 ml, uporabna prostornina: pribl. 600 ml na oznaki Max
Prostornina posode za tropine	pribl. 1200 ml
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

Čas kratkotrajne uporabe

Čas KU (kratkotrajne uporabe) nam pove, kako dolgo lahko neko napravo uporabljamo, preden se motor pregreje in poškoduje. Po poteku navedenega časa KU mora biti naprava izklopljena tako dolgo, dokler se motor ne ohladi.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Pooblašчени serviser



Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 282311

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.

9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Recepti

Poletni napitek

2 osebi

Sestavine

- 1 velik kos lubenice
- 1 limona
- 4 jabolka, sladko-kisla (npr. jonagold ali jonatan)

Priprava

- 1) Pripravite lubenico, limono in jabolka v skladu z napotki v navodilih za uporabo sokovnika.
- 2) Iztisnite sok iz lubenice, limone in jabolk.
- 3) Poletni napitek postrezite ohlajen.

Napitek iz jabolk, hrušk in jagod

2 osebi

Sestavine

- 1 jabolko, zeleno (npr. granny smith)
- 3 majhne, zrele hruške
- 10 srednje velikih jagod

Priprava

- 1) Pripravite jabolko, hruške in jagode v skladu z napotki v navodilih za uporabo sokovnika.
- 2) V sokovniku iz vseh sestavin iztisnite sok.
- 3) Sokove med seboj pomešajte in takoj postrezite.

Energijski napitek

2 osebi

Sestavine

- 2 jabolki, sladke vrste (npr. rdeči delišes)
- 2 veliki marelici
- 1 velika hruška
- 250 ml mineralne vode (gazirane)
- malce razdrobljenega leda

Priprava

- 1) Pripravite jabolki, marelici in hruško v skladu z napotki v navodilih za uporabo sokovnika.
- 2) Iztisnite sok iz jabolk, marelic in hruške.
- 3) Pomešajte sokove med sabo in dodajte mineralno vodo.
- 4) Napitek nalijte na razdrobljen led in ga postrezite.

Napitek za zajtrk

2 osebi

Sestavine

- 4–5 korenčkov
- 2 jabolki
- 1 čajna žlička olivnega olja

Priprava

- 1) Pripravite korenje in jabolki v skladu z napotki v navodilih za uporabo sokovnika.
- 2) Najprej iztisnite sok iz korenja, potem pa še iz jabolk.
- 3) Dodajte olivno olje.
- 4) Vse skupaj dobro premešajte.

Napitek iz sladkih melon

2 osebi

Sestavine

- pribl. 1/3 zimske melone
- 1 mango
- 1 jabolko, sladko-kislo (npr. jonagold ali jonatan)
- 1 jabolko, zeleno (npr. granny smith)

Priprava

- 1) Pripravite melono, mango in jabolki v skladu z napotki v navodilih za uporabo sokovnika.
- 2) Najprej iztisnite sok iz melone, potem pa iz manga in jabolk. Vse skupaj pomešajte.

Sladek sadni napitek

2 osebi

Sestavine

- ½ zimske melone
- 4 breskve
- 200 g grozdja brez pešk
- 6 mangov

Priprava

- 1) Pripravite melono, breskve, grozdje in mango v skladu z napotki v navodilih za uporabo sokovnika.
- 2) Iz enega sadeža za drugim iztisnite sok.
- 3) Sokove med seboj pomešajte in napitek postrezite rahlo ohlajen.

Napitek z ananasom in mangom

2 osebi

Sestavine

- ½ ananasa
- ½ manga
- 1 jabolko
- 1 pomaranča
- 2 čajni žlički olja iz pšeničnih kalčkov

Priprava

- 1) Pripravite ananas, mango, jabolko in pomarančo v skladu z napotki v navodilih za uporabo sokovnika.
- 2) Najprej iztisnite sok iz ananasa, potem pa še iz manga.
- 3) Iztisnite sok iz jabolka in pomaranče.
- 4) Sokove zmešajte.
- 5) Dodajte 2 čajni žlički olja iz pšeničnih kalčkov in vse skupaj pomešajte.

Napitek iz rdeče pese

2 osebi

Sestavine

- 1 rdeča pesa
- 3 pomaranče
- 2 jedilni žlici ribeza

Priprava

- 1) Pripravite rdečo peso, pomaranče in ribez v skladu z napotki v navodilih za uporabo sokovnika.
- 2) Iztisnite sok iz rdeče pese, pomaranč in ribeza ter sokove pomešajte med sabo.

Sadni napitek s papriko

2 osebi

Sestavine

- 2 rumeni papriki
- 3 pomaranče
- 2 jabolki
- 2 hruški
- ½ grenivke

Priprava

- 1) Pripravite papriki, pomaranče, jabolki, hruški in grenivko v skladu z napotki v navodilih za uporabo sokovnika.
- 2) Iztisnite sok iz vseh sestavin, druge za drugo, in napitek takoj postrezite.

Napitek z breskvami, hruškami in ananasom

2 osebi

Sestavine

- 2 breskvi
- 2 majhni hruški
- ½ ananasa

Priprava

- 1) Pripravite breskvi, hruški in ananas v skladu z napotki v navodilih za uporabo sokovnika.
- 2) Iztisnite sok iz vseh sestavin, druge za drugo, in napitek takoj postrezite.

Paradižnikov sok

Sestavine

- paradižnik (pribl. 6 srednje velikih paradižnikov za 1 osebo)
- po želji malce medu ali soli in popra

Priprava

- 1) Pripravite paradižnike, tako da odstranite zelenje in jih narežete na manjše rezine.
- 2) Kose paradižnika dajte drugega za drugim v napravo.
- 3) Za naravno slajenje soka dodajte malce medu.
Če imate raje bolj krepek okus, začinite sok s soljo in poprom.
- 4) Nato napitek takoj postrezite.

Sok iz paprike

Sestavine

- paprika (pribl. 2–3 velike paprike za 1 osebo)
- po želji 1 jabolko

Priprava

- 1) Pripravite papriko, tako da odstranite pecelj in semena ter jo narežete na rezine.
- 2) Rezine paprike dajte drugo za drugo v napravo.
- 3) Če želite bolj sladek okus, dodajte še jabolko.
- 4) Nato napitek takoj postrezite.

Sok iz brokolija

Sestavine

- brokoli
- po želji ena hruška

Priprava

- 1) Pripravite brokoli, tako da ga razrežete na majhne cvetove.
- 2) Kose brokolija dajte drugega za drugim v napravo.

NAPOTEK

- Ker brokoli vsebuje le malo tekočine, lahko naprava med obdelavo proizvaja nenavadne zvoke. To je normalno in ne predstavlja okvare naprave!

- 3) Po želji lahko v napravo daste tudi eno hruško, pripravljeno v skladu z navodili. Hruška izboljša močan okus brokolija in istočasno prispeva tekočino, ki je v brokoliju ni veliko.

Sok iz zelja

Sestavine

- koničasto zelje, belo ali rdeče zelje
- po želji eno jabolko

Priprava

- 1) Narežite zelje na trakove ali posamezne liste zvijte v zvitke, tako da jih lahko daste v napravo.
- 2) Kose zelja dajte drugega za drugim v napravo.

NAPOTEK

- Ker zelje vsebuje le malo tekočine, lahko naprava med obdelavo proizvaja nenavadne zvoke. To je normalno in ne predstavlja okvare naprave!
- 3) Po želji lahko v napravo daste tudi jabolko, pripravljeno v skladu z navodili. Jabolko izboljša močan okus zelja in istočasno prispeva tekočino, ki je v zelju ni veliko.

NAPOTEK

- Vsi recepti so brez zagotovila za uspeh. Vsi podatki o sestavinah in pripravi so približni. Predloge receptov dopolnite s svojimi izkušnjami.

Obsah

Úvod	86
Informace k tomuto návodu k obsluze	86
Autorské právo	86
Použití v souladu s určením	86
Výstražná upozornění	87
Bezpečnost	87
Základní bezpečnostní pokyny	88
Ovládací prvky	92
Vybalení a zapojení	93
Bezpečnostní pokyny	93
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	93
Vybalení	94
Likvidace obalu	94
Obsluha a provoz	94
Funkce reset / bezpečnostní vypnutí	94
Složení a obsluha přístroje	95
Příprava ovoce / zeleniny	97
Odšťavňování	98
Demontáž	100
Čištění a údržba	101
Bezpečnostní pokyny	101
Uložení	103
Skladování/likvidace	103
Skladování	103
Likvidace přístroje	103
Příloha	103
Technické údaje	103
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	104
Servis	105
Dovozce	105
Recepty	106



Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější potřebu. V případě předání přístroje třetí osobě předejte také tento návod.

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. každý dotisk, i pouze částečný, stejně jako reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s písemným souhlasem výrobce.

Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný k odšťavňování dobře vyzrálého a oloupaného ovoce i zeleniny. Pomocí tohoto spotřebiče mohou být zpracovávány jen potraviny. Smí se používat pouze originální příslušenství tak, jak je popsáno níže. Jakékoli jiné použití nebo použití nad rámec platí jako použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských nebo průmyslových oblastech. Tento přístroj je určen pouze k použití v soukromých domácnostech.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese v plném rozsahu sám provozovatel.

Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje hrozící nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek usmrcení nebo vážné zranění.

- Pro zabránění nebezpečí usmrcení nebo těžké újmy na zdraví je nutno dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.



VÝSTRAHA

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

- Pro zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje vznik možné hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem.

Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Tento přístroj nesmí používat děti.
- Přístroj a jeho přípojný kabel je nutné uchovávat mimo dosah dětí.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícimu nebezpečí.
- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodbornou opravou může pro uživatele vzniknout nebezpečí. Navíc zaniká nárok na záruku.
- Opravu přístroje během záruční doby smí provádět pouze výrobce autorizovaný zákaznický servis, jinak při následném poškození zaniká nárok na záruku.
- Vadné součástky smějí být nahrazovány pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto součástí je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.

- Nikdy přístroj nepoužívejte v blízkosti otevřeného plamene, topné desky nebo horkých kamen.
- Přístroj umístěte pokud možno do blízkosti zásuvky. Zajistěte, aby zástrčka síťového kabelu byla v případě nebezpečí rychle dosažitelná, a aby přes síťový kabel nikdo nemohl klopýtnout.
- Zajistěte, aby byl přístroj postavený ve stabilní poloze.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- Síťové kabely resp. přístroje, které nefungují správně nebo byly poškozeny, nechte okamžitě opravit nebo vyměnit zákaznickým servisem, aby se předešlo nebezpečí.
- Nevystavujte přístroj působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokré prostředí.
- Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokrá.
- Nikdy nenamáčejte podstavec přístroje do vody ani jiných kapalin! Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

** NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Síťový kabel uchopte vždy za zástrčku. Netahejte za samotný kabel a nikdy se nedotýkejte síťového kabelu mokřými rukama, mohlo by dojít ke zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Na síťový kabel nestavte přístroj ani nábytek apod. a ujistěte se, že kabel není přiskřípnutý.
- ▶ Neotevírejte kryt přístroje, přístroj neopravujte ani nemodifikujte. V případě otevřeného krytu nebo neoprávněných změn vzniká nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem a zaniká záruka.
- ▶ Chraňte přístroj před odkapávající a stříkající vodou. Na přístroj nebo vedle přístroje proto nestavte žádné předměty (např. vázy) naplněné tekutinou.
- ▶ Při každém přerušení, v případě sestavování, rozebrání a bez dohledu, jakož i po dokončení použití nebo před každým čištěním vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze zásuvky.

** POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Dříve než přístroj uvedete do chodu, se ujistěte, zda byl přístroj správně a kompletně složen.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Předtím, než nasadíte příslušenství nebo ho sejměte, tak vždy vytáhněte zástrčku síťového kabelu.

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Během práce s přístrojem nikdy nezastrkujte ruce či jiné předměty do plnicího prostoru. Mohlo by dojít ke vzniku závažných zranění nebo by se mohl přístroj poškodit. Není-li možné odstranit kusy ovoce pomocí pěchovače, vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku síťového kabelu a přístroj otevřete.

- Po každém použití přístroje se ujistěte, že je vypínač v poloze „Vyp“ („0“). Před rozebráním přístroje musí být motor v naprostém klidu.

⚠ POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Přístroj nikdy neprovozujte, pokud stojí na měkkých materiálech, jako jsou např. podlahy pokryté kobercem. Zablokování větracích a odvzdušňovacích otvorů v dně přístroje vede k přehřátí a nebezpečí vzniku požáru!
- Tento přístroj neprovozujte s externím časovým spínačem nebo samostatným ovládacím systémem.
- Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Zajistěte, aby se přístroj, síťový kabel nebo zástrčka síťového kabelu nedostaly do kontaktu s tepelnými zdroji, jakými jsou například varná plotýnka nebo otevřený oheň.
- Přístroj nikdy nepoužívejte venku.
- Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.

Ovládací prvky

(Zobrazení viz výklopné strany)

Obrázek A:

- ❶ pěchovač
- ❷ plnicí otvor
- ❸ víko krytu
- ❹ držák přihrádky na sítko
- ❺ výpusť šfávy
- ❻ zarážka
- ❼ vypínač
- ❽ podstavec přístroje
- ❾ síťový kabel se zástrčkou
- ❿ nádobka na šfávu
- ⓫ zachytávací nádobka na dužinu a matoliny
- ⓬ výpusť dužiny a matolin
- ⓭ přihrádka na sítko

Obrázek B:

- ❿ snímatelný rám sítka
- ❶ sítka (nerezová ocel)
- ❷ dopravní šnek
- ❸ čistící kartáček

Obrázek C:

- ❶ sítka (se snímatelným rámem sítka, vložený v přihrádce na sítko)
- ❷ označení ▲ / nasazovací pomoc
- ❸ hnací hřídel

Vybalení a zapojení

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA

Při uvedení přístroje do provozu může dojít ke zranění osob a věcným škodám!

Abyste zamezili vzniku nebezpečí, dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Obalový materiál není na hraní.

Hrozí nebezpečí udušení.

- Dbejte na upozornění týkající se elektrického zapojení přístroje, aby nedošlo ke vzniku hmotných škod.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Přístroj je standardně dodáván s následujícími komponentami:

- Slow-Juicer
- pěchovač ❶
- čistící kartáček ❶
- nádobka na šťávu ❶
- zachytávací nádobka na dužinu a matoliny ❶
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Vybalení

- ♦ Vyměňte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany přírody a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ

- Uchovejte pokud možno originální obal během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace k obsluze a provozu přístroje.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Předtím, než nasadíte příslušenství nebo ho sejměte, tak vždy vytáhněte zástrčku síťového kabelu.

Funkce reset / bezpečnostní vypnutí

Pro ochranu motoru je tento přístroj vybaven bezpečnostním vypnutím:

Pokud se usadí kousky ovoce a přístroj se samočinně vypne, spustilo se bezpečnostní vypnutí. Přístroj se vypne ještě před tím, než dojde k poškození motoru v důsledku přehřátí. Přístroj lze opět zapnout až tehdy, když jste bezpečnostní vypnutí resetovali.

Pro opětovné uvedení přístroje do provozu postupujte následovně:

- Nastavte zapínač/vypínač ⑦ do polohy „O“ a vytáhněte zástrčku síťového kabelu ⑨ ze zásuvky. Přístroj nechte 10 - 15 minut vychladnout.
- Otáčejte víkem krytu ③ proti směru hodinových ručiček, dokud značka  neukazuje na značku I na držáku přihrádky na sítko ④.
- Sejměte víko krytu ③.
- Odstraňte usazené kousky ovoce.

- Opatrně sejměte přihrádku na sítko 13 a otočte podstavec přístroje 8.
- Stiskněte tlačítko „reset“, které se nachází na spodní straně podstavce přístroje 8:



- Poté přístroj opět složte dohromady a pokračujte v odšťavňování.

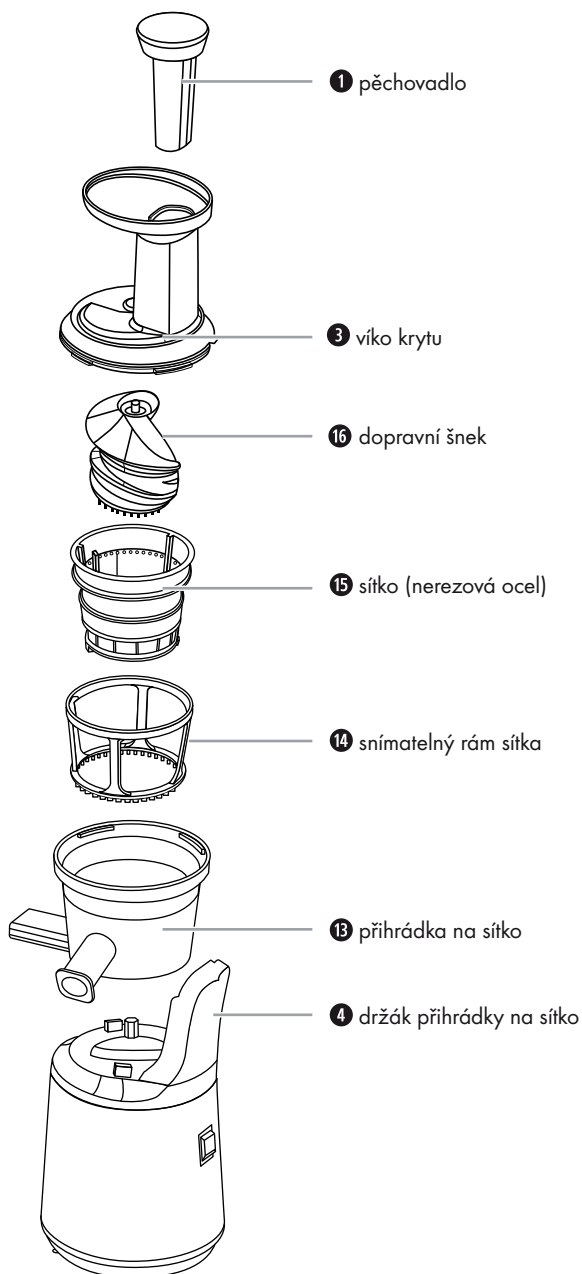
Složení a obsluha přístroje

- Před prvním použitím vyčistěte přístroj tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.
- Umístěte přístroj v souladu s bezpečnostními pokyny.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před montáží přístroje se ujistěte, zda je zástrčka síťového kabelu 9 vytažená ze zásuvky.

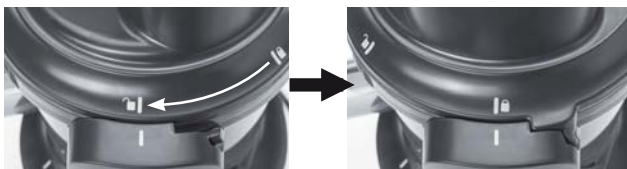
Při složení postupujte podle tohoto výkresu a dbejte na označení na přístroji:



- 1) Nasaďte přihrádku na sítko 13 na podstavec přístroje 8 tak, aby tři aretace na podstavci přístroje 8 zaskočily do tří vyhloubenin na spodní straně přihrádky na sítko 13.



- 2) Vložte snímatelný rám sítka 14 do přihrádky na sítko 13. Pootočte rámem sítka 14 sem a tam, abyste viděli, zda se tím otáčí ozubené kolečko na dně uvnitř přihrádky na sítko 13.
- 3) Sítko 15 nasaďte do snímatelného rámu sítka 14 tak, aby označení ▲ 19 ukazovalo směrem nahoru na sítko 15 na označení I na držáku přihrádky na sítko 4.
- 4) Dopravní šnek 16 nasaďte na hnací hřídel 20, mírně jej pootočte a přitom ho zatlačte dolů, aby citelně zaskočil. Dbejte na jeho pevné usazení, teprve poté můžete v sestavování pokračovat.
- 5) Nasaďte víko krytu 3 na přihrádku sítka 13 tak, aby označení ■ 1 na víku krytu 3 ukazovalo na označení I na držáku přihrádky na sítko 4.
- 6) Víko krytu 3 otočte ve směru hodinových ručiček, dokud označení ■ neukazuje na označení I na držáku přihrádky na sítko 4 a pevně nezaskočí.



- 7) Zasuňte záchytnou nádobku na dužinu a matoliny 11 pod výpust pro dužinu a matoliny 12 (viz obrázek A).
- 8) Zasuňte nádobku na šťávu 10 pod výpust šťávy 5 (viz obrázek A).

Příprava ovoce / zeleniny

- **Důležité:** Používejte pouze dobře uzrálé ovoce, protože by se sítko 15 mohlo jinak zanešt. To by vyžadovalo opakované čištění sítka 15.
- Omyjte nebo oloupejte ovoce nebo zeleninu, které / kterou chcete zpracovat.
- Velká jádra nebo pecky je nutné z ovoce před zpracováním vždy odstranit.
- Jádrové ovoce (jako např. jablka, hrušky) lze zpracovávat se slupkou i jádřincem. Ostatní pecky (broskve, švestky atd.), všechna velká jádra (melouny atd.) a stopky odstraňte, aby nedošlo k poškození přístroje.
- Ovoce se silnými slupkami (např. citrusy, melouny, kiwi, řepa) se musí nejprve oloupat.

- Od hroznů vína je nutné odříznout hlavní stopku.
- Ovoce nebo zeleninu nakrájejte na kousky, které se vejdou do plnicího prostoru ❷.

UPOZORNĚNÍ

- Rozinky se k odšťavňování nehodí, protože obsahují málo šťávy. Rebarbora nebo jiná vláknitá zelenina/ovoce se k odšťavňování nehodí, protože vlákna Slow Juicer ucívají.

Odšťavňování

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Během provozu přístroje nikdy nestrkejte prsty nebo předměty do plnicího prostoru ❷. To by mohlo vést k vážnému zranění osob a/nebo poškození Slow Juicer.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Slow Juicer nikdy nepoužívejte déle než 15 minut bez přerušení. Slow Juicer nechte po 15 minutách nepřetržitého provozu vychladnout. V opačném případě může dojít k poškození přístroje.
- Slow Juicer nikdy neprovozujte bez ovoce/zeleniny v plnicím otvoru ❷. Slow Juicer spusťte vždy až tehdy, až když jste do plnicího otvoru ❷ dali ovoce/zeleninu.

- 1) Zastrčte zástrčku síťového kabelu ❸ do zásuvky.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud chcete vypínač ❶ přepnout z polohy „I“ do polohy „R“ nebo opačně, pak vypínač ❶ vždy nejdříve nastavte do polohy „O“ (vyp.) a vyčkejte, dokud se motor nezastaví.

- 2) Do plnicího otvoru ❷ dejte kusy ovoce nebo zeleniny.
- 3) Vypínač ❶ přístroje zapněte do polohy „I“. Přístroj spustí odšťavňování.

UPOZORNĚNÍ

- V normálním případě vtahuje přístroj samostatně ovoce, které se má odšťavňovat, když tyto dáte do plnicího otvoru ❷. Proto posouvajte jen zlehka pěchovačem ❶, když upozorujete, že ovoce se do přístroje neposouvá dál.

- 4) Dejte další ovoce do plnicího otvoru ❷. Případně použijte pěchovač ❶ pro opatrné vkládání ovoce/zeleniny do plnicího otvoru ❷. Během zpracovávání ovoce/zeleniny doplňujte postupně další kousky. Přístroj při tom nevypínajte.

TIP

- ▶ Před odšťavňováním dejte mrkve na cca 24 hodin do vody.
- ▶ Nakrájejte mrkve na malé kousky (cca 2 x 2 cm).
- ▶ Během odšťavňování postrkujte ovoce pěchovačem **1** jen mírně, protože jinak může dojít k zablokování přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud se v plnicím otvoru **2** kousky ovoce usadily a nelze je odstranit pěchovačem **1**, pak postupujte následovně:
 - Okamžitě vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku síťového kabelu **9** ze zásuvky.
 - Víko krytu **3** otočte proti směru hodinových ručiček, dokud označení  neukazuje na označení **I** na držáku přihrádky na sítko **4**.
 - Sejměte víko krytu **3**.
 - Odstraňte usazené kousky ovoce.
 - Přístroj znovu sestavte a pokračujte v odšťavňování.

BEZPEČNOSTNÍ VYPNUTÍ / FUNKCE RESET

- ▶ Pokud se usadily kousky ovoce a přístroj se samočinně vypne, tak se aktivovalo bezpečnostní vypnutí. Přístroj se vypne dřív, než se motor může trvale poškodit v důsledku přehřátí. Přístroj lze znovu zapnout pouze tehdy, když jste resetovali bezpečnostní vypnutí.

K opětovnému uvedení přístroje do provozu postupujte následovně:

- Nastavte vypínač **7** do polohy „O“ a vytáhněte zástrčku síťového kabelu **9** ze zásuvky. Nechte přístroj po dobu 10 - 15 minut vychladnout.
- Víko krytu **3** otočte proti směru hodinových ručiček, dokud označení  neukazuje na označení **I** na držáku přihrádky na sítko **4**.
- Sejměte víko krytu **3**.
- Odstraňte usazené kousky ovoce.
- Opatrně vyjměte přihrádku na sítko **13** a pootočte podstavec přístroje **8**.
- Stiskněte tlačítko „reset“, které se nachází na spodní straně podstavce přístroje **8**.
- Přístroj znovu sestavte a pokračujte v odšťavňování.

UPOZORNĚNÍ

- Když je nádobka na šťávu **10** plná a chcete ji vyprázdnit, zatím co ještě vytéká šťáva z výpusti šťávy **5**, uzavřete ji zarážkou **6**. Zarážku **6** opět otevřete poté, co jste prázdnou nádobku na šťávu **10** postavili pod výpust šťávy **5**.

UPOZORNĚNÍ

- Když je záchytná nádobka na dužinu a matoliny **11** plná a chcete ji vyprázdnit, přerušte doplňování ovoce/zeleniny a čekejte, dokud z přístroje nevychází žádná dužina. Po vyprázdnění postavte záchytnou nádobku na dužinu a matoliny **11** opět pod výpust dužiny a matoliny **12**.
- Pokud dužina zůstane viset ve výpusti dužiny a matoliny **12**, zastavte přístroj a odstraňte zbytky pomocí držadla čistícího kartáčku **17**.

5) Jakmile máte veškeré ovoce/veškerou zeleninu zpracované, přístroj vždy znovu okamžitě vypněte.

UPOZORNĚNÍ

- Jestliže se při odšťavňování zasekává motor, přístroj vypněte a přepněte vypínač **7** příp. vícekrát krátce za sebou do polohy „R“, aby motor mohl běžet opačně. Pokud toto stále ještě nevyřeší problém, rozeberte Slow Juicer tak, jak je popsáno v následující části.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Pravidelně a po každém použití vyčistěte výpust šťávy **5** a výpust dužiny a matoliny **12**, aby se tím zabránilo ucpání a/nebo poškození přístroje.

Demontáž

Chcete-li Slow Juicer rozebrat, např. za účelem vyčištění, postupujte následovně:

- 1) Vytáhněte zástrčku síťového kabelu **9** ze zásuvky.
- 2) Uzavřete zarážku **6** na výpusti šťávy **5**, aby nemohly vykapávat zbytky šťávy.

- 3) Víko krytu ③ otočte proti směru hodinových ručiček, dokud označení  neukazuje na označení  na držáku přihrádky na sítko ④.
- 4) Sejměte víko krytu ③ pěchovačem ①.
- 5) Opatrně nadzvedněte přihrádku na sítko ⑬ se snímatelným rámem sítka ⑭, sítko ⑮ a dopravní šnek ⑯ z podstavce přístroje ⑧.
- 6) Odpojte komponenty od sebe.

Čištění a údržba

Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA!

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA PŘI ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Při čištění přístroje může dojít ke zranění osob!

Abyste zamezili vzniku nebezpečí, dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Před čištěním vytáhněte zástrčku síťového kabelu ⑨.
- Podstavec přístroje ⑧ nikdy neoplachujte pod tekoucí vodou a neponořujte ho nikdy do vody ani jiných tekutin. Přístroj se může nenávratně poškodit!



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Předtím, než nasadíte příslušenství nebo ho sejměte, vždy vytáhněte zástrčku síťového kabelu ⑨.

POZOR

Poškození přístroje!

- Veškeré části přístroje a příslušenství se musí pravidelně a po každém použití očistit od zbytků ovoce a matolin, aby se zabránilo ucpání výpusti dužiny a matolin **12** nebo výpusti šťávy **5** a/nebo poškození přístroje.
- Ujistěte se, že při čištění nevnikne vlhkost do podstavce přístroje **8**, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- Nepoužívejte k čištění povrchů žádné agresivní abrazivní nebo chemické čisticí prostředky ani špičaté nebo ostré předměty.
- Pouze sítko (nerezová ocel) **15**, dopravní šnek **16**, víko krytu **3** a pěchovač **1** lze mýt v myčce nádobí.

- Plášť přístroje a síťový kabel **9** čistěte pouze lehce navlhčeným hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadříku.
- Vyčistěte přihrádku na sítko **13**, sítko **15**, rám sítka **14**, dopravní šnek **16**, nádobku na šťávu **10**, záchytnou nádobu na dužinu a matoliny **11**, víko krytu **3** a pěchovač **1** dodaným čisticím kartáčkem **17** v teplé vodě s trochou mycího prostředku. Poté všechny díly dobře opláchněte čistou vodou k odstranění případných zbytků mycího prostředku.

UPOZORNĚNÍ

- K vyčištění výpusti dužiny a matolin **12** můžete vytáhnout na spodní straně přihrádky na sítko **13** gumovou zátku ze zadního konce výpusti dužiny a matolin **12** tak, aby jste mohli nechat protéct vodu. Usazenou dužinu můžete uvolnit držadlem čisticího kartáčku **17** a vypláchnout. Po očištění zastrčte gumovou zátku opět do zadního konce výpusti dužiny a matolin **12**.

UPOZORNĚNÍ

- Sítko **15**, dopravní šnek **16**, víko krytu **3** a pěchovač **1** můžete mýt také v myčce nádobí. Tyto díly však položte pouze do horního koše myčky nádobí, nepřivřete je a použijte mycí program s max. 45 °C.

K čištění vnějších ploch přístroje stačí vlhký hadřík. Dbejte na to, aby před opětovným použitím přístroje byly všechny díly zcela suché.

Uložení

Kabel můžete smotat a upevnit pomocí kabelového klipu, který se nachází na síťovém kabelu ⑨.

Vyčištěný přístroj uchovávejte na suchém místě.

Skladování/likvidace

Skladování

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, uložte jej na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření.

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment).

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

Příloha

Technické údaje

Napájení napětím	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Příkon	150 W
Počet otáček za minutu	60 ± 25%
Doba nepřetržitého provozu	15 minut
Kapacita nádoby na šňávu	cca 900 ml, využitelný objem: cca 600 ml na označení Max.
Kapacita nádoby na matoliny	cca 1200 ml
	Všechny části přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Doba nepřetržitého provozu

Doba nepřetržitého provozu udává, jak dlouho je možné přístroj provozovat, aniž by se přehřál, a tím se poškodil motor. Po uvedené době nepřetržitého provozu se musí přístroj vypnout, dokud se motor neochladí.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 282311

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Recepty

Letní nápoj

2 osoby

Přísady

- 1 velký kus vodního melounu
- 1 citron
- 4 jablka, sladkokyselá (např. odrůdy „Jonagold“ nebo „Jonathan“)

Příprava

- 1) Vodní meloun, citron a jablka připravte podle pokynů uvedených v návodu Slow Juicer.
- 2) Odšťavněte vodní meloun, citron a jablka.
- 3) Letní nápoj podávejte chlazený.

Nápoj z jablek, hrušek a jahod

2 osoby

Přísady

- 1 jablko, zelené (např. odrůda „Granny Smith“)
- 3 malé, zralé hrušky
- 10 středně velkých jahod

Příprava

- 1) Jablko, hrušky a jahody připravte podle návodu pro Slow Juicer.
- 2) Z každého druhu ovoce vytlačte v Slow Juicer šťávu.
- 3) Šťávy smíchejte a nápoj ihned podávejte.

Energetický nápoj

2 osoby

Přísady

- 2 jablka, sladká (např. odrůda „Red Delicious“)
- 2 velké meruňky
- 1 velká hruška
- 250 ml minerální vody (perlivá)
- trochu ledové tříště

Příprava

- 1) Jablka, meruňky a hrušku připravte podle pokynů uvedených v návodu Slow Juicer.
- 2) Odšťavněte jablka, meruňky a hrušku.
- 3) Šťávy smíchejte dohromady a přidejte minerální vodu.
- 4) Nápoj podávejte na ledové tříšti.

Ranní nápoj

2 osoby

Přísady

- 4 - 5 mrkev
- 2 jablka
- 1 čajová lžička olivového oleje

Příprava

- 1) Připravte mrkve a jablka podle pokynů uvedených v návodu Slow Juicer.
- 2) V odšťavněvači vytlačte šťávu nejdříve z mrkví a poté z jablek.
- 3) Přidejte olivový olej.
- 4) Vše dobře promíchejte.

Nápoj z cukrového melounu

2 osoby

Přísady

- cca 1/3 medového melounu
- 1 mango
- 1 jablko, sladkokyselé (např. odrůdy „Jonagold“ nebo „Jonathan“)
- 1 jablko, zelené (např. odrůda „Granny Smith“)

Příprava

- 1) Meloun, mango a jablka připravte podle pokynů uvedených v návodu Slow Juicer.
- 2) V odšťavněvači vytlačte šťávu nejdříve z melounu, poté z manga a jablek. Vše promíchejte.

Sladký ovocný nápoj

2 osoby

Přísady

- ½ medového melounu
- 4 broskve
- 200 g hroznů bez zrníček
- 6 kusů manga

Příprava

- 1) Medový meloun, broskve, hrozny a manga připravte podle pokynů uvedených v návodu Slow Juicer.
- 2) Ovoce postupně odšťavněte.
- 3) Šťávy smíchejte a nápoj podávejte mírně chlazený.

Nápoj z ananasu a manga

2 osoby

Přísady

- ½ ananasu
- ½ manga
- 1 jablko
- 1 pomeranč
- 2 čajové lžičky oleje z pšeničných klíčků

Příprava

- 1) Ananas, mango, jablko a pomeranč připravte podle pokynů uvedených v návodu Slow Juicer.
- 2) V odšťavňovači vytlačte nejdříve šťávu z ananasu a poté z manga.
- 3) V odšťavňovači vytlačte nejdříve šťávu z jablka a pomeranče.
- 4) Šťávy smíchejte dohromady.
- 5) Přidejte 2 čajové lžičky oleje z pšeničných klíčků a vše promíchejte.

Nápoj z červené řepy

2 osoby

Přísady

- 1 červená řepa
- 3 pomeranče
- 2 polévkové lžíce rybízu

Příprava

- 1) Červenou řepu, pomeranče a rybíz připravte podle pokynů uvedených v návodu Slow Juicer.
- 2) V odšťavňovači vytlačte nejdříve šťávu z červené řepy, pomerančů a rybízu a šťávy smíchejte.

Nápoj z ovoce a papriky

2 osoby

Přísady

- 2 žluté papriky
- 3 pomeranče
- 2 jablka
- 2 hrušky
- ½ grepu

Příprava

- 1) Papriky, pomeranče, jablka, hrušky a grep připravte podle pokynů uvedených v návodu Slow Juicer.
- 2) Vše postupně odšťavněte a šťávu ihned podávejte.

Nápoj z broskví, hrušek a ananasu

2 osoby

Přísady

- 2 broskve
- 2 malé hrušky
- ½ ananasu

Příprava

- 1) Broskve, hrušky a ananas připravte podle pokynů uvedených v návodu Slow Juicer.
- 2) Vše postupně odšťavněte a šťávu ihned podávejte.

Rajčatová šťáva

Přísady

- rajčata (cca 6 středně velkých rajčat pro 1 osobu)
- případně trochu medu nebo soli a pepře

Příprava

- 1) Připravte rajčata tím, že odstraníte zelenou stopku a nakrájíte je na malé kousky.
- 2) Rajčata postupně vkládejte do přístroje.
- 3) Pro přirozené oslazení šťávy přidejte trochu medu.
Pokud šťávu máte rádi spíše vydatnou, okořeňte ji solí a pepřem.
- 4) Šťávu ihned podávejte.

Šťáva z papriky

Přísady

- paprika (cca 2 - 3 velké papriky pro 1 osobu)
- případně 1 jablko

Příprava

- 1) Připravte papriky odstraněním stonků a jadérek a nakrájejte papriky na proužky.
- 2) Vkládejte proužky papriky postupně do přístroje.
- 3) Chcete-li dosáhnout lehce nasládlou chuť, odšťavněte ještě také jablko.
- 4) Šťávu ihned podávejte.

Šťáva z brokolice

Přísady

- brokolice
- případně jedna hruška

Příprava

- 1) Připravte brokolici tak, že ji rozdělíte na malé růžičky.
- 2) Dejte brokolici postupně do přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- Protože brokolice má nízký obsah tekutiny, přístroj může při zpracování dělat neobvyklé zvuky skřípání. Toto je normální a nejedná se o závadu přístroje!

- 3) Pokud si přejete, vložte do přístroje hrušku připravenou podle návodu. Hruškou se oslabí hořká chuť brokolice a zároveň se kompenzuje nízký obsah tekutin brokolice.

Šťáva ze zelí

Přísady

- špičaté zelí, bílé zelí nebo červené zelí
- případně jedno jablko

Příprava

- 1) Nakrájejte zelí na proužky nebo srolujte jednotlivé listy do roliček tak, aby se mohly dát do přístroje.
- 2) Dejte zelí postupně do přístroje.

UPOZORNĚNÍ

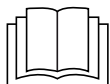
- Protože má zelí nízký obsah tekutiny, přístroj může při zpracování vydávat neobvyklé zvuky skřípání. Toto je normální a nejedná se o závadu přístroje!
- 3) Pokud si přejete, vložte do přístroje jablko, připravené podle návodu. Jablkem se oslabí hořká chuť zelí a zároveň se kompenzuje nízký obsah tekutin zelí.

UPOZORNĚNÍ

- Recepty bez záruky. Všechny údaje o přísadách a o přípravě jsou pouze orientační. Doplňte tyto navrhované recepty o své vlastní zkušenosti.

Obsah

Úvod	114
Informácie o tomto návode na obsluhu	114
Autorské právo	114
Používanie v súlade s určením	114
Výstražné upozornenia	115
Bezpečnosť	115
Základné bezpečnostné upozornenia	116
Obslužné prvky	120
Vybalenie a zapojenie	121
Bezpečnostné upozornenia	121
Rozsah dodávky a kontrola po doprave	121
Vybalenie	122
Likvidácia balenia	122
Obsluha a prevádzka	122
Funkcia reset/Bezpečnostné vypnutie	122
Zloženie a obsluha prístroja	123
Príprava ovocia a zeleniny	125
Odšŕavovanie	126
Demontáž	128
Čistenie a údržba	129
Bezpečnostné upozornenia	129
Uskladnenie	131
Uskladnenie a zneškodnenie	131
Skladovanie	131
Likvidácia prístroja	131
Dodatok	131
Technické údaje	131
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	132
Servis	133
Dovozca	133
Recepty	134



Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípadné ďalšie použitie. Pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj tento návod.

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastková, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Používanie v súlade s určením

Prístroj je určený na odšŕavovanie celkom zrelého a olúpaného ovocia a zeleniny. Týmto prístrojom možno spracovávať len potraviny. Používajte výlučne originálne príslušenstvo a spôsobom, aký je tu opísaný. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo používanie nad tento rámec sú považované za používanie v rozpore s určením, s čím súvisia vážne nebezpečenstvá úrazu. Prístroj nie je určený na používanie v obchodných alebo komerčných oblastiach. Tento prístroj je určený na používanie v súkromných domácnostiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nepovolenými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie sám prevádzkovateľ.

Výstražné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Keď tejto nebezpečnej situácii nezabráňte, môže to viesť až k usmrteniu alebo ťažkým zraneniam.

- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu usmrtenia alebo ťažkým zraneniam osôb, riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.



VÝSTRAHA

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Keď tejto nebezpečnej situácii nezabráňte, môže to mať za následok zranenia.

- Aby ste zabránili zraneniam osôb, riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Keď tejto nebezpečnej situácii nezabráňte, môže to mať za následok vecné škody.

- Aby ste zabránili vecným škodám, riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom.

Tento prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými ustanoveniami. Jeho neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Pre účely bezpečnej manipulácie s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

- Tento prístroj nesmú používať deti.
- Prístroj a jeho prípojný kábel musíte uchovávať mimo dosahu detí.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, keď sú pod dohľadom, alebo keď boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja, a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený prístroj, ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný obchod alebo zákaznícky servis. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Okrem toho zaniká nárok na záruku.
- Opravy prístroja v priebehu záručnej doby smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis, v opačnom prípade pri následných škodách záruka stráca platnosť.
- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.

- Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, varnej dosky alebo rozpálenej rúry.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti horúcich povrchov. Zabezpečte, aby v prípade nebezpečenstva zástrčka sieťového kábla bola rýchlo a ľahko dostupná, a aby sieťový kábel nepredstavoval nebezpečenstvo zakopnutia.
- Zaistite bezpečné umiestnenie prístroja.



NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Prístroj zapojte iba do takej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Sieťové napätie musí súhlasiť s údajmi uvedenými na typovom štítku prístroja.
- Nechajte sieťový kábel príp. prístroje, ktoré sa poškodili alebo nefungujú bezchybne, okamžite opraviť alebo vymeniť v zákazníckom servise, aby ste predišli ohrozeniam.
- Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol počas prevádzky nikdy mokrý ani vlhký.
- Nikdy neponárajte podstavec prístroja do vody alebo iných kvapalín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, keď sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na diely, ktoré sú pod napätím.

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Sieťový kábel chytajte vždy iba za zástrčku. Nikdy neťahajte samotný kábel, a nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla mokrými rukami, pretože by ste mohli spôsobiť skrat a úraz elektrickým prúdom.
- ▶ Na sieťový kábel neukladajte prístroj, kusy nábytku a pod. a dbajte na to, aby nedošlo k jeho pricviknutiu.
- ▶ Nerozoberajte teleso prístroja a nevykonávajte na prístroji žiadne opravy ani úpravy. Pri rozobratí telesa alebo svojvoľných úpravách hrozí ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom a dochádza k zániku poskytovanej záruky.
- ▶ Chráňte prístroj pred vniknutím kvapkajúcej a striekajúcej vody. Nepokladajte preto na prístroj alebo vedľa neho žiadne predmety naplnené tekutinami (napr. vázy na kvety).
- ▶ Pred každým prerušením prevádzky, montážou, demontážou, pri neprítomnosti dozornej sily a pri ukončení prevádzky, ako aj pred každým čistením vytiahnite zástrčku sieťového kábla zo zásuvky.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, zaistíte, aby bol správne a úplne zložený.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Vždy vytiahnite zástrčku sieťového kábla, predtým než pridáte alebo uberiete príslušenstvo.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Keď s prístrojom pracujete, nikdy nedávajte prsty ani žiadne predmety do plniaceho otvoru. Môže to viesť k vážnym úrazom alebo poškodeniam prístroja. Keď sa nedajú kusy ovocia odstrániť vtláčadlom, vypnite prístroj, vytiahnite zástrčku sieťového kábla a otvorte prístroj.

- Po každom použití prístroja zabezpečte, aby bol vypínač v polohe „Vyp“ ("0"). Motor musí byť úplne zastavený, keď chcete prístroj rozobrať.

⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Prístroj nikdy neprevádzkujte na mäkkých materiáloch, ako napr. kobercoch. Zablokovanie ventilačných a odvetrávacích otvorov v spodnej časti prístroja vedie k prehriatiu a vzniku nebezpečenstva požiaru!
- Tento prístroj nepoužívajte s externými spínacími hodinami alebo so samostatným diaľkovým ovládacím systémom.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Zabezpečte, aby sa prístroj, sieťový kábel alebo zástrčka sieťového kábla nemohli dostať do kontaktu s tepelnými zdrojmi, ako sú napr. varné platne alebo otvorený oheň.
- Prístroj nepoužívajte vonku.
- Prístroj používajte výhradne len s originálnym príslušenstvom, ktoré je súčasťou dodávky.

Obslužné prvky

(obrázky sú na vyklápacej strane)

Obrázok A:

- ❶ vtláčadlo
- ❷ plniaci otvor
- ❸ veko telesa
- ❹ držiak priehradky na sitko
- ❺ výpust šľavy
- ❻ zátka
- ❼ vypínač
- ❽ podstavec prístroja
- ❾ sieťový kábel so zástrčkou
- ❿ nádoba na šľavu
- ⓫ zachytávacia nádoba na dužinu a výlisky
- ⓬ výpust dužiny a výliskov
- ⓭ priehradka na sitko

Obrázok B:

- ❿ snímateľný rám sitka
- ⓮ sitko (z ušľachtilej ocele)
- ⓯ závitovka
- ⓰ kefka na čistenie

Obrázok C:

- ⓱ sitko (so snímateľným rámom sitka vloženým v priehradke na sitko)
- ⓲ značka ▲/pomôcka pre nasadenie
- ⓳ hnací hriadel

Vybalenie a zapojenie

Bezpečnostné upozornenia

VÝSTRAHA

Pri uvedení prístroja do prevádzky môže dôjsť k ohrozeniu zdravia a k vecným škodám!

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu:

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie.

Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

- Dodržiavajte pokyny pre elektrické zapojenie prístroja, aby ste sa vyhli vecným škodám.

Rozsah dodávky a kontrola po doprave

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- Odšŕavovač
- vŕtáčadlo **1**
- kefka na čistenie **17**
- nádoba na šŕavu **10**
- zachytávacía nádoba na dužinu a výlisky **11**
- návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Vybalenie

- ♦ Vyberte všetky diely prístroja a návod na použitie z kartónového obalu.
- ♦ Odstráňte všetok obalový materiál.

Likvidácia balenia



Balenie chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály sú zvolené podľa aspektov ekologickej a technickej likvidácie, a preto ich môžete recyklovať.

Recykláciou balenia sa šetria suroviny a znižujú sa náklady za odpad.

Nepotrebné materiály balenia zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

UPOZORNENIE

- Podľa možnosti si odložte obalové materiály počas záručnej doby prístroja, aby ste ho mohli v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole sú uvedené dôležité informácie o obsluhu a prevádzke prístroja.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Vždy vytiahnite zástrčku sieťového kábla, predtým než pridáte alebo uberiete príslušenstvo.

Funkcia reset/Bezpečnostné vypnutie

Na ochranu motora je tento prístroj vybavený bezpečnostným vypnutím:

Keď sa usadia kúsky ovocia a prístroj sa samostatne vypne, aktivovalo sa bezpečnostné vypnutie. Prístroj sa vypne skôr, ako sa motor môže poškodiť v dôsledku prehriatia. Prístroj možno opäť zapnúť až vtedy, až keď sa bezpečnostné vypnutie vynuluje.

Na opätovné uvedenie prístroja do prevádzky postupujte nasledovne:

- Nastavte zapínač/vypínač ❶ do polohy „O“ a vytiahnite zástrčku sieťového kábla ❸ zo zásuvky. Prístroj nechajte 10 – 15 minút vychladnúť.
- Otáčajte veko telesa ❷ proti smeru hodinových ručičiek, dokiaľ značka ■ neukazuje na značku I na držiaku priehradky na sitko ❹.
- Odoberte veko telesa ❸.
- Odstráňte usadené kúsky ovocia.

- Odoberte opatrne priehradku na sitko 13 a otočte podstavec prístroja 8.
- Stlačte tlačidlo „reset“, ktoré sa nachádza na spodnej strane podstavca prístroja 8:



- Prístroj opäť zložte a pokračujte s odšŕavovaním.

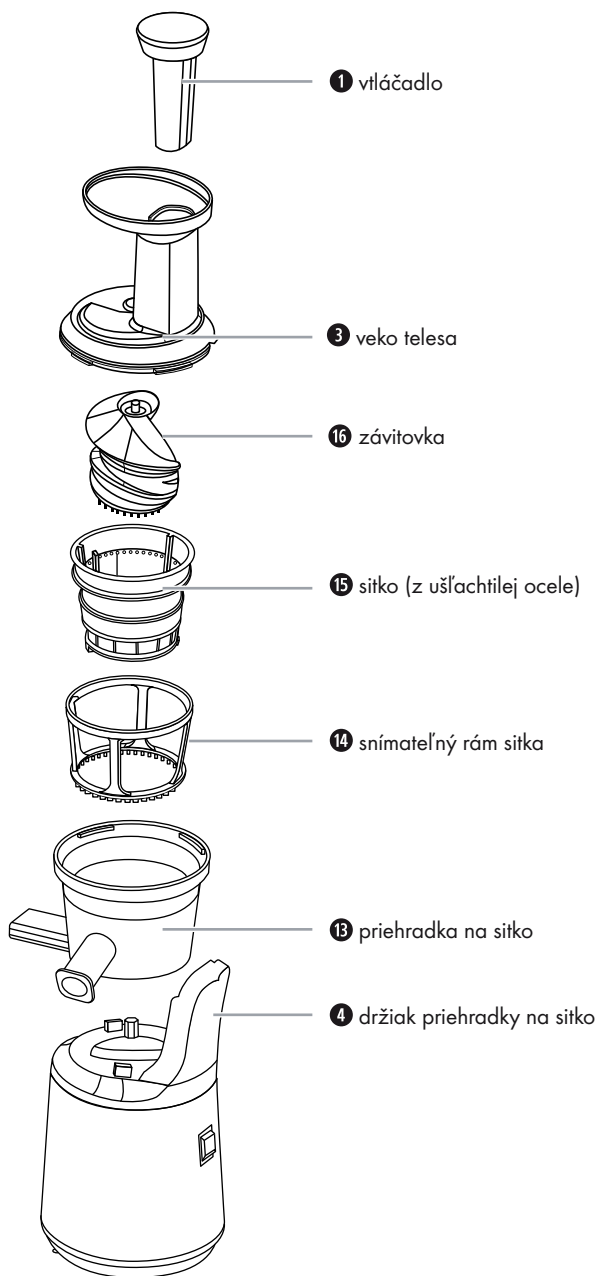
Zloženie a obsluha prístroja

- Pred prvým použitím vyčistite prístroj tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Prístroj umiestnite podľa bezpečnostných pokynov.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred zložením prístroja sa uistite, či je zástrčka sieťového kábla 9 vytiahnutá.

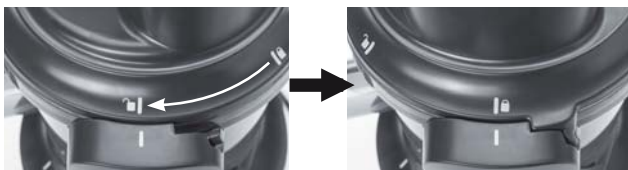
Pri zložení dodržiavajte tento výkres a sledujte označenia na prístroji:



- 1) Nasadíte priehradku na sitko **13** na podstavec prístroja **8** tak, aby tri aretácie na podstavci prístroja **8** zapadli do výrezov na spodnej strane priehradky na sitko **13**.



- 2) Vložte snímateľný rám sitka **14** do priehradky na sitko **13**. Otočte rám sitka **14** tam a späť, aby ste videli, či sa točí ozubené koliesko na vnútornom dne priehradky na sitko **13**.
- 3) Vložte sitko **15** do snímateľného rámu sitka **14** tak, aby značka ▲ **19** hore na sitku **15** ukazovala na značku I na držiaku priehradky na sitko **4**.
- 4) Nasadíte závitovku **16** na hnací hriadeľ **20**, trochu ju pootočte a stlačte ju pritom smerom nadol, aby citeľne zapadla. Skôr než budete ďalej pokračovať v skladaní prístroja, tak sa uistite, či je filter dobre upevnený.
- 5) Nasadíte veko telesa **3** na priehradku na sitko **13** tak, aby značka **21** na kryte prístroja **3** ukazovala na značku I na držiaku priehradky sitka **4**.
- 6) Otočte vekom telesa **3** v smere hodinových ručičiek, dokiaľ značka **22** nebude ukazovať na značku I na držiaku priehradky na sitko **4** a pevne sa nezaistí.



- 7) Umiestnite zachytávaciu nádobu na dužinu a výlisky **11** pod výpusť dužiny a výliskov **12** (pozri obrázok A).
- 8) Umiestnite nádobu na šľavu **10** pod výpusť šľavy **5** (pozri obrázok A).

Príprava ovocia a zeleniny

- **Dôležité:** Používajte len celkom zrelé ovocie, inak sa môže sitko **15** upchať. To by si vyžadovalo opakované čistenie sitka **15**.
- Umyte alebo olúpte ovocie alebo zeleninu, ktoré chcete spracovať.
- Veľké jadierka alebo kôstky by ste mali vždy vybrať pred vložením ovocia do prístroja.
- Ovocie s jadierkami (ako sú jablká alebo hrušky) možno spracovať aj so šupkou a šupkami jadierok. Iné kôstky (slivky, broskyne a pod.), všetky veľké jadierka (melóny a pod.) a stopky odstráňte, aby ste zabránili poškodeniu prístroja.
- Plody s hrubou šupkou (napr. citrusové plody, melóny, kiwi, repa) sa musia vždy najprv olúpať.

- Z hrozna treba odrezáť hlavnú stopku.
- Nakrájajte ovocie alebo zeleninu na také veľké kúsky, aby sa dali vložiť do plniaceho otvoru ②.

UPOZORNENIE

- Hrozienka nie sú vhodné na odšťavovanie, lebo obsahujú príliš málo šťavy. Rebarbora alebo iná vláknitá zelenina alebo ovocie nie sú vhodné na odšťavovanie, lebo vlákna upchajú Slow Juicer.

Odšťavovanie

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nikdy nedávajte ruky ani žiadne predmety do plniaceho otvoru ②, keď je prístroj v prevádzke. Môže to viesť k ťažkým telesným poraneniam a/alebo k poškodeniam Slow Juicer.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nikdy nepoužívajte Slow Juicer dlhšie než 15 minút (krátkodobá prevádzka) bez prerušenia. Po 15 minútach trvalej prevádzky nechajte Slow Juicer 30 vychladnúť. Inak by ste mohli prístroj poškodiť.
- Slow Juicer nikdy neprevádzkujte bez ovocia/zeleniny v plnacom otvore ②. Slow Juicer spustíte vždy až vtedy, až keď ste do plniaceho otvoru ② dali ovocie/zeleninu.

- 1) Zastrčte zástrčku sieťového kábla ⑨ do zásuvky.

UPOZORNENIE

- Pokiaľ chcete vypínač ⑦ prepnúť z polohy „I“ do polohy „R“ alebo opačne, potom vypínač ⑦ vždy najskôr nastavte do polohy „O“ (vyp.) a počkajte, dokiaľ sa motor nezastaví.

- 2) Vložte kusy ovocia a zeleniny do plniaceho otvoru ②.
- 3) Prepnite vypínač ⑦ prístroja do polohy „I“. Prístroj začne s odšťavovaním.

UPOZORNENIE

- V bežnom prípade prístroj sám vtiahne vkladané ovocie potom, ako ich začnete vkladať do plniaceho otvoru ②. Ak sa ovocie neposúva samo do vnútra prístroja, použite vtláčadlo ① na jemné vtláčanie ovocia.
- 4) Vkladajte ďalej ovocie do plniaceho otvoru ②. V prípade potreby použite vtláčadlo ① na opatrné vtláčanie ovocia alebo zeleniny do plniaceho otvoru ②. Počas spracovávania ovocia alebo zeleniny doplňajte ďalšie kúsky. Prístroj pritom nevypínajte.

TIP

- Pred odšŕavením vložte mrkvu na ca. 24 hodín do vody.
- Mrkvu nakrájajte na malé kúsky (približne 2 x 2 cm).
- Počas odšŕavovania dotláčajte ovocie vtláčadlom ❶ len jemne, v opačnom prípade sa môže prístroj zablokovať.

UPOZORNENIE

- Ak sa kusy ovocia zaseknú v plniacom otvore ❷ a nemôžete ich odstrániť vtláčadlom ❶, postupujte nasledovne:
 - Prístroj okamžite vypnite a vytiahnite zástrčku sieťového kábla ❾ zo zásuvky.
 - Otočte veko telesa ❸ proti smeru hodinových ručičiek pokiaľ značka  nebude ukazovať na značku **I** na držiaku priehradky sitka ❹.
 - Dajte dole veko telesa ❸.
 - Odstráňte zaseknuté kúsky ovocia.
 - Znovu poskladajte prístroj a pokračujte v odšŕavovaní.

BEZPEČNOSTNÉ VYPNUTIE/FUNKCIA RESET

- Ak sa zaseknú kúsky ovocia v prístroji a prístroj sa sám vypne, bola spustená funkcia bezpečnostného vypnutia. Prístroj sa vypne skôr, než by mohlo dôjsť k poškodeniu motora prehriatím. Prístroj sa dá znovu zapnúť až po resetovaní bezpečnostného vypnutia.

Na uvedenie prístroja do prevádzky postupujte nasledovne:

- Zapnite vypínač ❷ do polohy „O“ a vytiahnite zástrčku sieťového kábla ❾ zo zásuvky. V prípade potreby nechajte prístroj na 10 - 15 minút vychladnúť.
- Otočte veko telesa ❸ proti smeru hodinových ručičiek pokiaľ značka  nebude ukazovať na značku **I** na držiaku priehradky sitka ❹.
- Dajte dole veko telesa ❸.
- Odstráňte zaseknuté kúsky ovocia.
- Opatrne dajte dole priehradku na sitko ❶ a otočte podstavcom prístroja ❸.
- Stlačte tlačidlo „reset“, ktoré sa nachádza na spodnej strane podstavca prístroja ❸.
- Znovu poskladajte prístroj a pokračujte v odšŕavovaní.

UPOZORNENIE

- Keď je nádoba na šťavu ⑩ plná a chcete ju vyprázdniť, počas toho, ako ešte vyteká šťava z výpustu šťavy ⑤, výpusť uzatvorte zátkou ⑥. Otvorte zátku ⑥ až po opätom umiestnení vyprázdnenej nádoby na šťavu ⑩ pod výpusť šťavy ⑤.

UPOZORNENIE

- Ak je zachytávací nádobu na dužinu a výlisky ⑪ plná a chcete ju vyprázdniť, prerušte dopĺňanie ovocia a zeleniny a počkajte, dokiaľ z prístroja nebude vychádzať už žiadna dužina. Po vyprázdnení opäť nasadíte zachytávaciu nádobu na dužinu a výlisky ⑪ pod výpusť dužiny a výliskov ⑫.
- Ak dužina ovocia ostane visieť na výpuste dužiny a výliskov ⑫, zastavte prístroj a odstráňte zvyšky pomocou čistiacej kefky ⑰.

5) Prístroj vždy ihneď vypnite, ako náhle je všetko ovocie spracované.

UPOZORNENIE

- V prípade, že sa motor bude pri odšťavovaní zasekávať, vypnite prístroj a v prípade potreby otočte vypínač ⑦ viackrát krátko po sebe do polohy „R“, na spustenie motora opačným smerom. Ak to nepomôže, rozoberte Slow Juicer podľa postupu v nasledovnej časti.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Pravidelne a po každom použití vyčistite výpusť šťavy ⑤ a výpusť dužiny a výliskov ⑫, aby ste predišli upchatiu alebo poškodeniu prístroja.

Demontáž

Keď chcete Slow Juicer rozobrať, napr. kvôli čisteniu, postupujte takto:

- 1) Vytiahnite zástrčku sieťového kábla ⑨ zo sieťovej zásuvky.
- 2) Zatvorte zátku ⑥ na výpuste šťavy ⑤ na zastavenie kvapkania šťavy von.

- 3) Otočte veko telesa ❸ proti smeru hodinových ručičiek pokiaľ značka  nebude ukazovať na značku **I** na držiaku priehradky sitka ❹.
- 4) Odoberte veko telesa ❸ s vtláčadlom ❶.
- 5) Opatrne nadvihnite priehradku na sitko ❸ so snímateľným rámom sitka ❹, sitko ❺ a závitovku ❻ z podstavca prístroja ❸.
- 6) Oddelte súčasti od seba.

Čistenie a údržba

Bezpečnostné upozornenia



VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Pri čistení prístroja môže dôjsť k zraneniu osôb!

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu:

- Pred čistením vytiahnite zástrčku sieťového kábla ❹.
- Podstavec prístroja ❸ nikdy nečistíte pod tečúcou vodou a nikdy hi neponárajte do vody alebo inej tekutiny. Prístroj by sa mohol neopraviteľne poškodiť!



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Vždy vytiahnite zástrčku sieťového kábla ❹ predtým, než nasadíte alebo odoberiete príslušenstvo.

POZOR

Poškodenie prístroja!

- ▶ Všetky diely prístroja a príslušenstva sa musia pravidelne a po každom použití očistiť od zvyškov plodov a zvyškov výliskov, aby sa zabránilo upchatiu výpustu dužiny a výliskov **12** alebo výpustu šfavy **5** a poškodeniu prístroja.
 - ▶ Zabráňte vniknutiu vlhkosti do podstava prístroja **8** pri čistení, aby ste predišli jeho neopraviteľnému poškodeniu.
 - ▶ Na čistenie povrchov nepoužívajte ani agresívne abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky, ani špicaté predmety alebo predmety, ktoré by ich mohli poškriabať.
 - ▶ V umývačke riadu možno čistiť len sitko (ušľachtilá oceľ) **15**, závitovku **16**, veko telesa **3** a zátku **1**.
- Veko telesa a sieťový kábel **9** otrite len mierne navlhčenou utierkou. V prípade neodolných nečistôt použite jemný čistiaci prostriedok.
- Vyčistite priehradku na sitko **13**, sitko **15**, rám sitka **14**, závitovku **16**, nádobu na šfavu **10**, zachytávaciu nádobu na dužinu a výlisky **11**, veko telesa **3** a zátku **1** dodanou čistiacou kefkou **17** v teplej vode s malým množstvom čistiaceho prostriedku. Potom opláchnite všetky diely čistou vodou, aby na nich nezostali žiadne zvyšky čistiaceho prostriedku.

UPOZORNENIE

- ▶ Na vyčistenie výpustu dužiny a výliskov **12** môžete vytiahnuť na dolnej strane priehradky na sitko **13** gumennú zátku zo zadnej strany výpustu dužiny a výliskov **12**, aby cez ňu mohla voľne pretekať voda. Zaseknutú dužinu môžete odstrániť rúčkou čistiacej kefkы **17** a následne ich opláchnuť. Po vyčistení znovu nasadte gumennú zátku späť do zadného konca výpustu dužiny a výliskov **12**.

UPOZORNENIE

- ▶ Sitko **15**, závitovku **16**, veko telesa **3** a zátku **1** môžete takisto myť v umývačke riadu. Tieto diely položte len do horného koša umývačky riadu, nezovrite ich a používajte čistiaci program s max. 45 °C.

Na čistenie vonkajších plôch prístroja stačí vlhká utierka. Dbajte na úplné vysušenie všetkých dielov pred opätovným použitím prístroja.

Uskladnenie

Kábel môžete zmotiť a upevniť pomocou klipsu kábla, ktorý sa nachádza na sieťovom kábli ⑨.

Vyčistený prístroj uchovávajte na suchom mieste.

Uskladnenie a zneškodnenie

Skladovanie

V prípade, že prístroj nebudete používať dlhšiu dobu, uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez prístupu priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU-WEEE o odpade z elektrických a elektronických zariadení (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom dvore pre likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.

Dodatok

Technické údaje

Napájacie napätie	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Príkon	150 W
Otáčky za minútu	60 ± 25%
Čas KP	15 minút
Objem nádoby na šťavu	ca. 900 ml, úžitkový objem: ca. 600 ml na značke max.
Objem nádoby na výlisky	ca. 1200 ml
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Čas KP

Čas KP (krátkodobá prevádzka) udáva, ako dlho sa dá prevádzkovať prístroj bez toho, aby sa motor neprehrial a nedošlo k jeho poškodeniu. Po uvedenom čase krátkodobej prevádzky musí prístroj zostať vypnutý dovtedy, dokiaľ motor nevychladne.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis

SK

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 282311

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Recepty

Letný nápoj

2 osoby

Prísady

- 1 veľký kus červeného melóna
- 1 citrón
- 4 jablká, sladko-kyslé (napr. „Jonagold“ alebo „Jonatán“)

Príprava

- 1) Červený melón, citrón a jablká pripravte podľa pokynov, uvedených v návode Slow Juicer.
- 2) Odšťavte šťavu z červeného melóna, citrónu a jablák.
- 3) Letný nápoj servírujte chladený.

Nápoj z jablák, hrušiek a jahôd

2 osoby

Prísady

- 1 jablko, zelené (napr. „Granny Smith“)
- 3 malé, zrelé hrušky
- 10 stredne veľkých jahôd

Príprava

- 1) Jablká, hrušky a jahody pripravte podľa pokynov, uvedených v návode Slow Juicer.
- 2) Všetky prísady odšťavte v Slow Juicer.
- 3) Šťavy zmiešajte a nápoj ihneď servírujte.

Energetický nápoj

2 osoby

Prísady

- 2 jablká, sladké (napr. „Red Delicious“)
- 2 veľké marhule
- 1 veľká hruška
- 250 ml minerálnej vody (s obsahom oxidu uhličitého)
- trochu drveného ľadu

Príprava

- 1) Jablká, marhule a hrušku pripravte podľa pokynov, uvedených v návode Slow Juicer.
- 2) Odšťavte šťavu z jablák, marhul' a hrušky.
- 3) Šťavy zmiešajte a pridajte minerálnu vodu.
- 4) Nápoj servírujte s drveným ľadom.

Raňajkový nápoj

2 osoby

Prísady

- 4 - 5 mrkiev
- 2 jablká
- 1 ČL olivového oleja

Príprava

- 1) Mrkvy a jablká pripravte podľa pokynov, uvedených v návode Slow Juicer.
- 2) Najskôr vytlačte šťavu z mrkiev a potom z jablák.
- 3) Pridajte olivový olej.
- 4) Všetko dobre premiešajte.

Nápoj z medových melónov

2 osoby

Prísady

- ca. 1/3 medového melóna
- 1 mango
- 1 jablko, sladko-kyslé (napr. „Jonagold“ alebo „Jonatán“)
- 1 jablko, zelené (napr. „Granny Smith“)

Príprava

- 1) Melón, citrón a jablká pripravte podľa pokynov, uvedených v návode Slow Juicer.
- 2) Najskôr odšťavte šťavu z melóna, potom z manga a jablák. Všetko premiešajte.

Sladký ovocný nápoj

2 osoby

Prísady

- ½ medového melóna
- 4 broskyne
- 200 g hrozna bez jadierok
- 6 máng

Príprava

- 1) Medový melón, broskyne, hrozno a mangá pripravte podľa pokynov, uvedených v návode Slow Juicer.
- 2) Odšťavte po sebe každé ovocie.
- 3) Zmiešajte šťavy a nápoj servírujte mierne chladený.

Ananásovo-mangový nápoj

2 osoby

Prísady

- ½ ananásu
- ½ manga
- 1 jablko
- 1 pomaranč
- 2 ČL oleja z pšeničných klíčkov

Príprava

- 1) Pripravte ananás, mango, jablko a pomaranč podľa pokynov, uvedených v návode Slow Juicer.
- 2) Najskôr odšťavte šťavu z ananásu, potom z manga.
- 3) Odšťavte šťavu z jablka a pomaranča.
- 4) Zmiešajte šťavy.
- 5) Do šťavy pridajte 2 ČL oleja z pšeničných klíčkov a všetko dobre premiešajte.

Cviklový nápoj

2 osoby

Prísady

- 1 červená cvikla
- 3 pomaranče
- 2 PL ríbezlí

Príprava

- 1) Cviklu, pomaranče a ríbezle pripravte podľa pokynov, uvedených v návode Slow Juicer.
- 2) Odšťavte šťavu z cvikle, pomaranča a ríbezlí a šťavy zmiešajte.

Ovocný paprikový nápoj

2 osoby

Prísady

- 2 žlté papriky
- 3 pomaranče
- 2 jablká
- 2 hrušky
- ½ grepu

Príprava

- 1) Papriku, pomaranče, jablká, hrušky a grepu pripravte podľa pokynov, uvedených v návode Slow Juicer.
- 2) Odšťavte šťavu z každého ovocia jeden po druhom a zmiešanú šťavu ihneď podávajte.

Broskyňovo-hruškovo-ananášový nápoj

2 osoby

Prísady

- 2 broskyne
- 2 malé hrušky
- ½ ananásu

Príprava

- 1) Broskyne, hrušky a ananás pripravte podľa pokynov, uvedených v návode Slow Juicer.
- 2) Odšťavte šťavu z každého ovocia jeden po druhom a zmiešanú šťavu ihneď podávajte.

Paradajková šťava

Prísady

- paradajky (ca. 6 stredne veľkých paradajok pre 1 osobu)
- prípadne trochu medu alebo soľ a čierne korenie

Príprava

- 1) Pripravte paradajky tak, že odstránite zelené časti a nakrájate ich na malé plátky.
- 2) Dajte paradajky postupne do prístroja.
- 3) Na prirodzené osladenie šťavy pridajte trochu medu.
Keď to máte radšej pikantnejšie, osolte a okoreňte čiernym korením.
- 4) Šťavu ihneď servírujte.

Papriková šťava

Prísady

- paprika (ca. 2 – 3 veľké papriky pre 1 osobu)
- prípadne 1 jablko

Príprava

- 1) Pripravte papriku tak, že odstránite stopku a jadierka a papriku nakrájate na pásiky.
- 2) Dajte pásiky papriky postupne do prístroja.
- 3) Ak chcete dosiahnuť trochu sladšiu chuť, odšťavte tiež ešte jablko.
- 4) Šťavu ihneď servírujte.

Brokolicová šťava

Prísady

- brokolica
- prípadne jedna hruška

Príprava

- 1) Pripravte brokolicu tak, že ju rozdelíte na malé ružičky.
- 2) Dajte brokolicu postupne do prístroja.

UPOZORNENIE

- Pretože má brokolica nízky obsah tekutiny, môže prístroj pri spracovaní vydávať nezvyčajné škripavé zvuky. Toto je normálne a nepredstavuje to žiadnu poruchu prístroja!

- 3) Ak si želáte, pridajte do prístroja hrušku pripravenú podľa návodu. Hruškou sa trpká chuť brokolice zoslabí a súčasne sa vyrovná nízky obsah tekutiny brokolice.

Kapustová šťava

Prísady

- Špicatá kapusta, biela kapusta alebo červená kapusta
- prípadne jedno jablko

Príprava

- 1) Nakrájajte kapustu na pásiky alebo skrúťte jednotlivé listy do valčekov tak, aby sa mohli dávať do prístroja.
- 2) Dajte kapustu postupne do prístroja.

UPOZORNENIE

- Pretože má kapusta nízky obsah tekutiny, prístroj môže pri spracovaní vydávať nezvyčajné škripavé zvuky. Toto je normálne a nepredstavuje to žiadnu poruchu prístroja!

- 3) Ak si želáte, pridajte do prístroja jablko pripravené podľa návodu. Jablkom sa trpká chuť kapusty zoslabí a súčasne sa vyrovná nízky obsah tekutiny kapusty.

UPOZORNENIE

- Recepty bez záruky. Všetky informácie o prísadách a príprave sú orientačné. Doplňte si tieto recepty o Vaše vlastné skúsenosti.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	142
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	142
Urheberrecht	142
Bestimmungsgemäße Verwendung	142
Warnhinweise	143
Sicherheit	143
Grundlegende Sicherheitshinweise	144
Bedienelemente	148
Auspacken und Anschließen	149
Sicherheitshinweise	149
Lieferumfang und Transportinspektion	149
Auspacken	150
Entsorgung der Verpackung	150
Bedienung und Betrieb	150
Reset-Funktion/Sicherheitsabschaltung	150
Gerät zusammenbauen und bedienen	151
Vorbereitung der Früchte / Gemüse	153
Entsaften	154
Demontage	156
Reinigen und Pflegen	157
Sicherheitshinweise	157
Aufbewahren	159
Lagerung/Entsorgung	159
Lagerung	159
Gerät entsorgen	159
Anhang	159
Technische Daten	159
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	160
Service	161
Importeur	161
Rezepte	162



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entsaften von gut gereiften und geschälten Früchten und Gemüse geeignet. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Jede andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Dieses Gerät ist nur für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.



WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Stecker des Netzkabels bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.

**GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Netzkabel bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Tauchen Sie den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung, dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen und bei nicht vorhandener Aufsicht, sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

⚠ ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Wenn Fruchstücke nicht mittels des Stopfers entfernt werden können, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels und öffnen Sie das Gerät.

- Stellen Sie nach jedem Gebrauch des Gerätes sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ („0“) befindet. Der Motor muss vollständig stillstehen, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen dürfen.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn es auf weichen Materialien wie z. B. Teppichboden steht. Das Blockieren der Be- und Entlüftungsöffnungen im Boden des Gerätes führt zu Überhitzungs- und Brandgefahr!
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker des Netzkabels nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseiten)

Abbildung A:

- ❶ Stopfer
- ❷ Einfüllschacht
- ❸ Gehäusedeckel
- ❹ Siebfachhalterung
- ❺ Saftauslass
- ❻ Stopper
- ❼ Ein-/Ausschalter
- ❽ Gerätesockel
- ❾ Netzkabel mit Netzstecker
- ❿ Saftbehälter
- ⓫ Auffangbehälter für Fruchtfleisch und Trester
- ⓬ Auslass für Fruchtfleisch und Trester
- ⓭ Siebfach

Abbildung B:

- ❿ Abnehmbarer Siebrahmen
- ⓮ Sieb (Edelstahl)
- ⓯ Beförderungsschnecke
- ⓰ Reinigungsbürste

Abbildung C:

- ⓱ Sieb (mit abnehmbarem Siebrahmen im Siebfach eingesetzt)
- ⓲ ▲-Markierung / Einsetzhilfe
- ⓳ Antriebswelle

Auspacken und Anschließen

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zum elektrischen Anschluss des Gerätes, um Sachschäden zu vermeiden.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Slow-Juicer
- Stopfer ❶
- Reinigungsbürste ❷
- Saftbehälter ❸
- Auffangbehälter für Fruchtfleisch und Trester ❹
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

Reset-Funktion/Sicherheitsabschaltung

Zum Schutz des Motors ist dieses Gerät mit einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet:

Wenn sich Fruchtstücke festsetzen und sich das Gerät selbstständig ausschaltet, hat die Sicherheitsabschaltung ausgelöst. Das Gerät schaltet sich aus, bevor der Motor durch Überhitzung Schaden nehmen kann. Das Gerät lässt sich erst wieder einschalten, wenn Sie die Sicherheitsabschaltung zurückgesetzt haben. Gehen Sie folgendermaßen vor, um das Gerät wieder in Betrieb nehmen zu können:

- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ in die „O“-Position und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät 10 - 15 Minuten abkühlen.
- Drehen Sie den Gehäusedeckel ③ gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die I-Markierung an der Siebfachhalterung ④ zeigt.
- Nehmen Sie den Gehäusedeckel ③ ab.
- Entfernen Sie die festgesetzten Fruchtstücke.

- Nehmen Sie vorsichtig das Siebfach 13 ab und drehen Sie den Gerätesockel 8 um.
- Drücken Sie die „reset“-Taste, die sich auf der Unterseite des Gerätesockels 8 befindet:



- Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

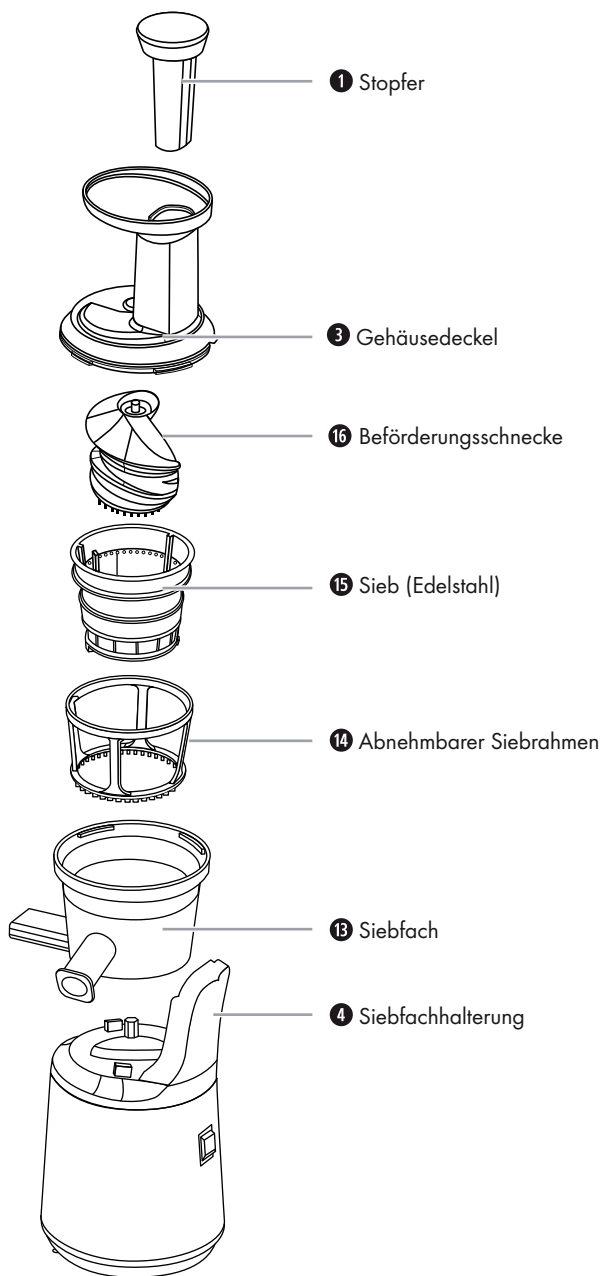
Gerät zusammenbauen und bedienen

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- Stellen Sie das Gerät gemäß den Sicherheitshinweisen auf.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Netzkabels 9 gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen.

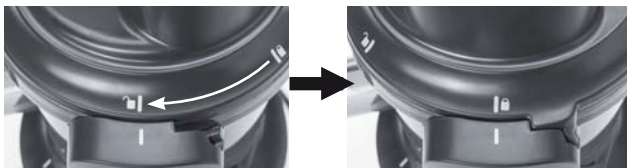
Halten Sie sich beim Zusammenbau an diese Zeichnung und beachten Sie die Markierungen am Gerät:



- 1) Setzen Sie das Siebfach 13 so auf den Gerätesockel 8, so dass die drei Arretierungen am Gerätesockel 8 in die drei Aussparungen an der Unterseite des Siebfaches 13 greifen.

- 2)  Setzen Sie den abnehmbaren Siebrahmen 14 in das Siebfach 13. Drehen Sie den Siebrahmen 14 hin und her, um zu sehen, ob sich dadurch das Zahnrad am Innenboden des Siebfaches 13 dreht.

- 3) Setzen Sie das Sieb 15 so in den abnehmbaren Siebrahmen 14 ein, dass die ▲-Markierung 19 oben auf dem Sieb 15 auf die I-Markierung an der Siebfachhalterung 4 zeigt.
- 4) Setzen Sie die Beförderungsschnecke 16 auf die Antriebswelle 20, drehen sie etwas und drücken sie dabei herunter, so dass sie spürbar einrastet. Achten Sie auf festen Sitz, bevor Sie mit dem Zusammenbau fortfahren.
- 5) Setzen Sie den Gehäusedeckel 3 auf das Siebfach 13, so dass die ◡-Markierung am Gehäusedeckel 3 auf die I-Markierung an der Siebfachhalterung 4 zeigt.
- 6) Drehen Sie den Gehäusedeckel 3 im Uhrzeigersinn, bis die |⬜-Markierung auf die I-Markierung an der Siebfachhalterung 4 zeigt und fest einrastet.



- 7) Schieben Sie den Auffangbehälter für Fruchtfleisch und Trester 11 unter den Auslass für Fruchtfleisch und Trester 12 (siehe Abbildung A).
- 8) Schieben Sie den Saftbehälter 10 unter den Saftauslass 5 (siehe Abbildung A).

Vorbereitung der Früchte / Gemüse

- **Wichtig:** Verwenden Sie nur gut gereifte Früchte, da das Sieb 15 sich sonst zusetzen kann. Dieses würde wiederholtes Reinigen des Siebes 15 erfordern.
- Waschen oder schälen Sie die Früchte oder das Gemüse, die / das Sie verarbeiten möchten.
- Große Kerne oder Steine sollten immer vor dem Einfüllen aus den Früchten entfernt werden.
- Kernobst (wie Äpfel, Birnen) kann mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Sonstige Steine (Pflirsiche, Pflaumen etc.), alle großen Kerne (Melonen etc.) und Stiele entfernen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Früchte mit Schalen (z. B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rüben) müssen immer zuerst geschält werden.

- Von Weintrauben ist der Hauptstiel abzuschneiden.
- Schneiden Sie Früchte oder Gemüse in derart große Stücke, dass sie in den Einfüllschacht ② passen.

HINWEIS

- Rosinen eignen sich nicht zum Entsaften, da sie zu wenig Saft enthalten. Rhabarber oder anderes faseriges Gemüse/Obst eignet sich nicht zum Entsaften, da die Fasern den Slow Juicer verstopfen.

Entsaften

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände in den Einfüllschacht ②, während das Gerät in Betrieb ist. Dieses könnte zu schweren Körperverletzungen und/oder Beschädigungen des Slow Juicers führen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Betreiben Sie den Slow Juicer nie länger als 15 Minuten (KB-Zeit) ohne Unterbrechung. Lassen Sie den Slow Juicer nach 15 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.
- Betreiben Sie den Slow Juicer niemals ohne Obst/Gemüse im Einfüllschacht ②. Starten Sie den Slow Juicer immer erst, wenn Sie Obst/Gemüse in den Einfüllschacht ② gegeben haben.

- 1) Stecken Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ in die Steckdose.

HINWEIS

- Wenn Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ von der „I“-Position in die „R“-Position oder umgekehrt, bringen wollen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ immer erst in die „O“-Position (aus) und warten Sie, bis der Motor stillsteht.

- 2) Geben Sie die Obst- oder Gemüsestücke in den Einfüllschacht ②.
- 3) Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ des Gerätes in die „I“-Position. Das Gerät beginnt mit dem Entsaften.

HINWEIS

- Im Normalfall zieht das Gerät die zu entsaftenden Früchte selbstständig ein, wenn Sie diese in den Einfüllschacht ② hineingegeben haben. Schieben Sie daher nur leicht mit dem Stopfer ① nach, wenn Sie merken, dass Früchte nicht weiter in das Gerät hineingezogen werden.
- 4) Geben Sie weiter Obst in den Einfüllschacht ②. Benutzen Sie eventuell den Stopfer ①, um das Obst/Gemüse vorsichtig in den Einfüllschacht ② hineinzudrücken. Während das Obst/Gemüse verarbeitet wird, füllen Sie weitere Stücke nach. Schalten Sie das Gerät dabei nicht aus.

TIPP

- ▶ Legen Sie Karotten vor dem Entsaften 24 Stunden in Wasser.
- ▶ Schneiden Sie die Karotten in kleine Stücke (ca. 2 x 2 cm).
- ▶ Drücken Sie während des Entsaftens nur leicht mit dem Stopfer **1** nach, ansonsten kann das Gerät blockieren.

HINWEIS

- ▶ Wenn sich Fruchtstücke im Einfüllschacht **2** festgesetzt haben und nicht mit dem Stopfer **1** entfernt werden können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:
 - Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** aus der Steckdose.
 - Drehen Sie den Gehäusedeckel **3** gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt.
 - Nehmen Sie den Gehäusedeckel **3** ab.
 - Entfernen Sie die festgesetzten Fruchtstücke.
 - Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

SICHERHEITSABSCHALTUNG / RESET-FUNKTION

- ▶ Wenn sich Fruchtstücke festsetzen und sich das Gerät selbstständig ausschaltet, hat die Sicherheitsabschaltung ausgelöst. Das Gerät schaltet sich aus, bevor der Motor durch Überhitzung Schaden nehmen kann. Das Gerät lässt sich erst wieder einschalten, wenn Sie die Sicherheitsabschaltung zurückgesetzt haben.
Gehen Sie folgendermaßen vor, um das Gerät wieder in Betrieb nehmen zu können:
 - Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **7** in die „O“-Position und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät 10 - 15 Minuten abkühlen.
 - Drehen Sie den Gehäusedeckel **3** gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt.
 - Nehmen Sie den Gehäusedeckel **3** ab.
 - Entfernen Sie die festgesetzten Fruchtstücke.
 - Nehmen Sie vorsichtig das Siebfach **13** ab und drehen Sie den Gerätesockel **8** um.
 - Drücken Sie die „reset“-Taste, die sich auf der Unterseite des Gerätesockels **8** befindet.
 - Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Saftbehälter ⑩ voll ist und Sie ihn leeren wollen, während noch Saft aus dem Saftauslass ⑤ nachläuft, verschließen Sie diesen mit dem Stopper ⑥. Öffnen Sie den Stopper ⑥ wieder, nachdem Sie den entleerten Saftbehälter ⑩ wieder unter den Saftauslass ⑤ gestellt haben.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Auffangbehälter für Fruchtfleisch und Trester ⑪ voll ist und Sie ihn leeren wollen, unterbrechen Sie das Nachfüllen von Obst/Gemüse und warten, bis kein Fruchtfleisch mehr aus dem Gerät kommt. Nach dem Entleeren stellen Sie den Auffangbehälter für Fruchtfleisch und Trester ⑪ wieder unter den Auslass für Fruchtfleisch und Trester ⑫.
- ▶ Sollte Fruchtfleisch im Auslass für Fruchtfleisch und Trester ⑫ hängen bleiben, stoppen Sie das Gerät und entfernen Sie die Reste mit Hilfe des Stiels der Reinigungsbürste ⑰.

- 5) Schalten Sie das Gerät immer sofort wieder aus, sobald das gesamte Obst/Gemüse verarbeitet ist.

HINWEIS

- ▶ Sollte der Motor beim Entsaften stocken, schalten Sie das Gerät aus und bringen den Ein-/Ausschalter ⑦ ggf. mehrfach kurz hintereinander in die „R“-Stellung, um den Motor entgegengesetzt laufen zu lassen. Bringt auch dies keine Abhilfe, demontieren Sie den Slow Juicer wie im folgenden Abschnitt beschrieben.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Reinigen Sie den Saftauslass ⑤ und den Auslass für Fruchtfleisch und Trester ⑫ regelmäßig und nach jedem Gebrauch, um ein Verstopfen und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Demontage

Wenn Sie den Slow Juicer demontieren wollen, z. B. um ihn zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ aus der Steckdose.
- 2) Schließen Sie den Stopper ⑥ am Saftauslass ⑤, damit nicht noch Saftreste heraustropfen können.

- 3) Drehen Sie den Gehäusedeckel ③ gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung an der Siebfachhalterung ④ zeigt.
- 4) Nehmen Sie den Gehäusedeckel ③ mit dem Stopfer ① ab.
- 5) Heben Sie vorsichtig das Siebfach ⑬ mit abnehmbarem Siebrahmen ⑭, Sieb ⑮ und Beförderungsschnecke ⑯ vom Gerätesockel ⑧ ab.
- 6) Trennen Sie Komponenten voneinander.

Reinigen und Pflegen

Sicherheitshinweise



WARNUNG!

LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

Bei der Reinigung des Gerätes können Personenschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Netzkabels ⑨.
- Reinigen Sie den Gerätesockel ⑧ nie unter fließendem Wasser und tauchen Sie ihn nie in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit ein. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels ⑨, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Alle Geräte- und Zubehörteile müssen regelmäßig und nach jedem Gebrauch von Fruchttresten und Fruchttrester gereinigt werden, um ein Verstopfen des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester **12** oder des Saftauslasses **5** und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in den Gerätesockel **8** eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder aggressive Scheuer- oder chemischen Reinigungsmittel, noch spitze oder kratzende Gegenstände.
 - ▶ Nur Sieb (Edelstahl) **15**, Beförderungsschnecke **16**, Gehäusedeckel **3** und Stopfer **1** sind spülmaschinengeeignet.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel **9** mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- Reinigen Sie Siebfach **13**, Sieb **15**, Siebrahmen **14**, Beförderungsschnecke **16**, Saftbehälter **10**, Auffangbehälter für Fruchtfleisch und Trester **11**, Gehäusedeckel **3** und Stopfer **1** mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **17** in warmem Wasser und etwas Spülmittel. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, um eventuelle Spülmittelreste zu beseitigen.

HINWEIS

- ▶ Um den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **12** zu reinigen, können Sie auf der Unterseite des Siebfaches **13** einen Gummi-Stöpsel aus dem hinteren Ende des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester **12** herausziehen, so dass Sie Wasser hindurchlaufen lassen können. Festsitzendes Fruchtfleisch können Sie mit dem Stiel der Reinigungsbürste **17** lösen und herausspülen. Schieben Sie nach der Reinigung den Gummi-Stöpsel wieder in das hintere Ende des Auslass für Fruchtfleisch und Trester **12**.

HINWEIS

- ▶ Sie können Sieb **15**, Beförderungsschnecke **16**, Gehäusedeckel **3** und Stopfer **1** auch in der Spülmaschine reinigen. Legen Sie diese Teile jedoch nur in den oberen Korb der Spülmaschine, klemmen Sie sie nicht ein und benutzen Sie ein Spülprogramm mit max. 45°C.

Für die Reinigung der Außenflächen des Gerätes genügt ein feuchtes Tuch. Achten Sie darauf, dass vor der erneuten Verwendung des Gerätes alle Teile vollständig trocken sind.

Aufbewahren

Das Kabel können Sie zusammenlegen und mit Hilfe des Kabelclips, welcher sich am Netzkabel ⑨ befindet, fixieren.

Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem trockenem Ort auf.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme	150 W
Umdrehungen pro Minute	60 ± 25%
KB-Zeit	15 Minuten
Fassungsvermögen Saftbehälter	ca. 900 ml, nutzbares Volumen: ca. 600 ml an der Max.-Markierung
Fassungsvermögen Tresterbehälter	ca. 1200 ml
	Alle Teile dieses Gerätes, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 282311

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Rezepte

Sommer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 großes Stück Wassermelone
- 1 Zitrone
- 4 Äpfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
- 3) Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)
- 3 kleine, reife Birnen
- 10 mittelgroße Erdbeeren

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Apfel, die Birnen und die Erdbeeren gemäß der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Slow Juicer.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

Energie-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 Äpfel, süß (z. B. „Red Delicious“)
- 2 große Aprikosen
- 1 große Birne
- 250 ml Mineralwasser (kohlenensäurehaltig)
- etwas zerstoßenes Eis

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Äpfel, die Aprikosen und die Birne gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie die Äpfel, die Aprikosen und die Birne.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und geben Sie das Mineralwasser hinzu.
- 4) Servieren Sie den Drink auf zerstoßenem Eis.

Frühstücks-Drink

2 Personen

Zutaten

- 4 - 5 Karotten
- 2 Äpfel
- 1 TL Olivenöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Karotten und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Karotten und dann die Äpfel.
- 3) Geben Sie das Olivenöl hinzu.
- 4) Rühren Sie alles gut um.

Honigmelonen-Drink

2 Personen

Zutaten

- ca. 1/3 Honigmelone
- 1 Mango
- 1 Apfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)
- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Melone, die Mango und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel. Verrühren Sie alles.

Süßer Frucht-Drink

2 Personen

Zutaten

- ½ Honigmelone
- 4 Pfirsiche
- 200 g kernlose Trauben
- 6 Mangos

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Honigmelone, die Pfirsiche, die Trauben und die Mangos gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie die Früchte nacheinander.
- 3) Mischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink leicht gekühlt.

Ananas-Mango-Drink

2 Personen

Zutaten

- ½ Ananas
- ½ Mango
- 1 Apfel
- 1 Orange
- 2 TL Weizenkeimöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Ananas, die Mango, den Apfel und die Orange gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
- 3) Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
- 4) Vermischen Sie die Säfte.
- 5) Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

Rote Bete-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Rote Bete
- 3 Orangen
- 2 EL Johannisbeeren

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren und vermischen Sie die Säfte.

Früchte-Paprika-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 gelbe Paprika
- 3 Orangen
- 2 Äpfel
- 2 Birnen
- ½ Grapefruit

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Paprika, die Orangen, die Äpfel, die Birnen und die Grapefruit gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie alles nacheinander und servieren Sie den Saft sofort.

Pfirsich-Birnen-Ananas-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 Pfirsiche
- 2 kleine Birnen
- ½ Ananas

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Pfirsiche, die Birnen und die Ananas gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie alles nacheinander und servieren Sie den Saft sofort.

Tomaten-Saft

Zutaten

- Tomaten (ca. 6 mittelgroße Tomaten für 1 Person)
- eventuell etwas Honig oder Salz und Pfeffer

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Tomaten vor, indem Sie das Grün entfernen und sie in kleine Spalten schneiden..
- 2) Geben Sie die Tomaten nach und nach in das Gerät.
- 3) Um den Saft natürlich zu süßen, geben Sie etwas Honig hinzu.
Wenn Sie ihn lieber herzhaft mögen, würzen Sie ihn mit Salz und Pfeffer.
- 4) Servieren Sie den Saft sofort.

Paprika-Saft

Zutaten

- Paprika (ca. 2 - 3 große Paprika für 1 Person)
- eventuell 1 Apfel

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Paprika vor, indem Sie den Strunk und die Kerne entfernen und die Paprika in Streifen schneiden.
- 2) Geben Sie die Paprikastreifen nach und nach in das Gerät.
- 3) Wenn Sie einen etwas süßeren Gemack erreichen wollen, entsaften Sie auch noch den Apfel.
- 4) Servieren Sie den Saft sofort.

Brokkoli-Saft

Zutaten

- Brokkoli
- eventuell eine Birne

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Brokkoli vor, indem Sie ihn in kleine Röschen teilen.
- 2) Geben Sie den Brokkoli nach und nach in das Gerät.

HINWEIS

- Da Brokkoli einen niedrigen Flüssigkeitsgehalt hat, kann das Gerät bei der Verarbeitung ungewöhnliche Quietschgeräusche machen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes!

- 3) Geben Sie, falls gewünscht, die gemäß der Anleitung vorbereitete Birne in das Gerät. Durch die Birne wird der herbe Geschmack des Brokkolis abgeschwächt und gleichzeitig der niedrige Flüssigkeitsgehalt des Brokkolis ausgeglichen.

Kohl-Saft

Zutaten

- Spitzkohl, Weißkohl oder Rotkohl
- eventuell einen Apfel

Zubereitung

- 1) Schneiden Sie den Kohl in Streifen oder rollen Sie die einzelnen Blätter zu Röllchen, so dass diese in das Gerät gegeben werden können.
- 2) Geben Sie den Kohl nach und nach in das Gerät.

HINWEIS

- Da Kohl einen niedrigen Flüssigkeitsgehalt hat, kann das Gerät bei der Verarbeitung ungewöhnliche Quietschgeräusche machen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes!

- 3) Geben Sie, falls gewünscht, den gemäß der Anleitung vorbereiteten Apfel in das Gerät. Durch den Apfel wird der herbe Geschmack des Kohls abgeschwächt und gleichzeitig der niedrige Flüssigkeitsgehalt ausgeglichen.

HINWEIS

- Rezepte ohne Gewähr. Alle Zutaten- und Zubereitungsangaben sind Anhaltswerte. Ergänzen Sie diese Rezeptvorschläge um Ihre persönlichen Erfahrungswerte.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

10 / 2016 · Ident.-No.: SSJ150A1-092016-1

IAN 282311